

# ՄԱՍԻՍ

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇԱԲԱԺԻՄ

31րդ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 28 (1528) ՀԱԲԱՋ, ՅՈՒԼԻՒ 30, 2011  
VOLUME 31, NO. 28 (1528) SATURDAY, JULY 30, 2011



Պաշտօնաթերթ  
Ս.Դ. Հայակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly  
1060 N. Allen Ave. Suite 101  
Pasadena, California 91104

### ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

### Կ'ԸՆԴՎՉԻՄ

#### ՅԱՐՈՒԹԵՒՐԴԱՀԻԹԵԱՆ

Այս տարուան առաջին չորս ամիսներու ընթացքին Հայաստանու 47 հազար մարդ արտազաղթած է: Հայաստանի անկախութիւնը ի վեր, երկրի բնակչութեան առնուազն մեկ երրորդը արտագաղթած է:

Ինչպէս կարելի է հանդարտ մնալ այս ԱՀԱՀՈՂ պատկերին առցեւ, որ արիւնաբամբ'ը մեզ: Ինչպէս կարելի է չտագնապի ու բարձրածայն չըռողբել բոլոր անոնց դէմ, որոնի կը ի իւծեն մեր ազգը: Ինչպիսի մուայնութեան տէր մարդիկ են դեկավար դիրքերու վրայ գտնուուները, որոնց գործունեութեան արդիւնքն է այս աղէտալի իրավիճակը: Կը դժուարանանք հասկնալ, որ ինչպէս հայ մարդ մը կրնայ այդքան պարպուիլ հայկականութիւնէ, որ դաւէ իր ազգին դէմ: Հայկական անշահախնդիր գերացոյն ատեան մը, փաստարկելով անոնց ազգավեաս գործերը, շատոնց մահուան դատապարտած կ'ըլլար բոլորը, որոնի մահուան դուռը կը հասցնեն հայ ազգը, ի շահ ի իւծեն բակներու պարարտացման:

Հայկական 8եղասպանութիւնը վերապրողի զաւակ, Սփիւրի մէջ ծնած, հայեցի դաստիարակութիւն ստացած ու միջին տարիի հասած տողերս գրողի համար անթերունելի է տեսնել հայրենիի հիւծումը: Սյն հայրենիի մը՝ որուն պատկանելիութեան գիտակցութիւնը եւ որու պատմութիւնն ու մշակոյքը կը կազմեն իր ինքնուրիւնը: Մարդ ինչպէս կը ներառու այս հարցը, որը

Հետեւարար՝

Կ'ընդվզիմ Հայաստանի թէ Սփիւրի բոլոր այն կամակոր դեկավարներուն դէմ, որոնի ի իւծեն անձնական շահերուն հետամուտ, կը վնասեն մեր ազգի ընդհանրական շահերուն:

Կ'ընդվզիմ Հայաստանի բաղաբան իշխանաւորներուն դէմ, որոնի Հայաստանի հայարակման գլխաւոր պատասխանատուներն են, սկսելով նախագահական արող ընտրակեղծիներով գրաւածներուն:

Կ'ընդվզիմ Հայաստանի թէ Սփիւրի այն բարոյազուրկ կրօնականներուն դէմ, որոնի պատասխանատուներն են ժողովուրդին կը նեղանաւ անկախաւութիւնը:

Կ'ընդվզիմ Հայաստանի թէ Սփիւրի այն բարոյազուրկ կրօնականներուն դէմ, որոնի գլխաւոր պատասխանատուներն են ժողովուրդին մէջ հաւատի անկախաւութիւնը:

Կ'ընդվզիմ Հայաստանի կը կրութեան եւ մշակոյքի ոլորտի

Շաբ. էջ 5

### ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՆՈՒԱԲԵՑ ԲԱՏՐԱԿԻ ԱՇԽԱՐՅԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի ճատրակի (շախմատ) հաւաքականը Զինաստանի Նինո քաղաքին մէջ տեղի ունեցող աշխարհի խմբային ախոյեանութեան մրցումներուն գրաւեց առաջին դիրքը:

Յուլիս 26-ին, մրցաշարի վերջին խաղին հայաստանցի շախմատիստները 2:2 հաւասար արդիւնքի համելով Ուքրաինոյ դէմ ու հաւաքելով 14 կէտ՝ անհասանելի դարձան մրցակից միւս երկիրներուն համար:

Աշխարհի ախոյեանութեան 9 խաղերուն Հայաստանի խումբը 3:5, 0:5 արդիւնքով յաղթեց Խորացէլին, 3:5, 1:5 արդիւնքով Եգիպտոսին, 2:5, 1:5 արդիւնքով Զինաստանին, 2:5, 1:5 արդիւնքով Հունաստանին, 2:5, 1:5 արդիւնքով Հունաստանին, 2:5, 1:5 արդիւնքով ԱՄՆ-ի, Ռուսաստանի, Ասրաքյանի եւ Ուքրանիայի հետ:

«Տղաները խաղացին իրենց կոչմանը արժանի», - «Ազատութիւն» ռատիոկայանի հետ գրուցի ընթացքին ըստ Հայաստանի շախմատի ֆերացիայի պատուաւոր նախագահ Վանիկ Զաքարեան: «Վերջին տարիների բոլոր մրցումներուն մեր հաւաքականը համարւում է յաւակնորդներից մէկը յաղթանակի համար: Այս թիմացին առաջնութիւնում, որը Ֆիդե-ի օրացոյցներով Օլիմպիադայից յետոյ յաջորդ խոշոր մրցաշարն է համարւում, մեր թիմը, իշարկէ, համարւում էր յաղթողների յաւակնորդ», - աւելցուց Զաքարեան:

### ՀՐԱՍԴ ՏԻՍՔԻ ՍՊԱՆՍՈՂԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԱԾ Է 23 ՏԱՐՈՒՅ ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԵԱՆ



ՀԱՏԻԼԿԱՆԵՐԸ ՀՐՃԱՎԱՍՊՈՒԱԾ՝  
ՕԳԻՆ ՍԱՄԱՍՔ ԿՐ ՄԱՐՈՒ Դ  
ՊԱՏՈՎԱՐԱՅ

Կսթանպուլի դատարանը Երկուշաբթի, Յուլիս 25-ին Հրանդ Տինքին սպաննող Օգին Սամասթին գատապարտած է 23 տարուայ բանտարկութեան:

Հայկական «Ակօս» երկլեզու շաբաթաթերթի գլխաւոր խմբագիր Հրանդ Տինք սպաննուած էր խմբագրագութեան ներկայացուցիչ Դաւիթ Յարութիւնեան:

Օրակարգի մէջ ներառուած

երկու հարցերն են՝ «Հայաստանում լեզվի իշխանութեան շուտափոյթ ձեւաւորման նպատակով արտահերթ նախագահական եւ խորհրդարանական ընտրութիւնների շահակացը է նաեւ այն հարցը, որը

Շաբ. էջ 4

### «ՈՒԻՔԻԼԻՔՍ» - «ԹՈՒՐՔԵՐԸ Կ'ԸՆԴՎՈՒՆԻՆ, ՈՐ ՀԱՅԵՐՈՒ ՀԱՆԴԵՊ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐԾԱԾ ԵՆ, ՍԱԿԱՅՆ ԿԸ ՄԱՔՐԵԸ ԻՐԵՆՑ ԱՐԽԻՒՆԵՐԸ»

Միացեալ Նահանգներու Պետական Քարտուղարութեան փաստաթուղթերը գաղտնազերծող «Ուիքիլիքս» կայքէջը հրապարակած է նոր փաստաթուղթ մը, որ կը վերաբերի Հայկական Ցեղասպանութեան:

Իսթանպուլի մէջ գործող ամերիկացի դիւնանագէտ մը, 2004-ին Պետական քարտուղարութեան ուղարկած է տեղեկագիր մը, որ իր մէջ պարունակելով հանդերձ բազմաթիւ թրքամէտ տեղեկութիւններ, կը կատարէ նաեւ շատ հետաքրքր բացայացուածներ:

Դիւնանագէտը կը գրէ, որ թուրքերը կը պնդեն, թէ դարասկիզբին բազմաթիւ դիւնանագէտ կը գրաւի գլխաւոր պատութեան մասին, որ այս տարիներու ընթացքին երկու լուրջ փորձ տեղի ունեցած է, մաքրելու համար

Շաբ. էջ 4

### «ՄԱՍԻՍ»Ի ՅԱԶՈՐԴ ԹԻՒԾ

Տարեկան արձակուրդի բերուանով «Մասիս» լոյս չի տեսներ Օգոստոսի յաջորդ երկու շաբաթներուն:

Մեր յառաջիկայ թիւը լոյս կը տեսնէ Շաբաթ, Օգոստոս 20-ին:

Անդրադառնալով այն հարցին, թէ ինչու՞ թուրքիան ընդունիր Հայոց Ցեղասպանութեան իրողութիւնը, ամերիկացի դիւ-

## ՈՎ Է ԻՐԱԿԱՆՈՒՄ ՇԱՐՈՒԱԾՈՒՄ ԵԿԵՂԵՑՈՒՄ

ՅԱԿՈԲԲԱԴԱԼԵԱՆ

Կիրակնօրեայ «Հայլուրի» եթերում հնչեց Ամենայն Հայոց կաթողիկոս Գարեգին Երկրորդի պատաժիանն այն քննադատութիւններին, որոնք վերջին օրերին հնչում են Հայ Առաքելական եկեղեցու գործունէութեան տարբեր դրուագների, եւ ընդհանրապէս հասարակական կեանքում եկեղեցու ունեցած դերի եւ գործունէութեան արդիւնաւէտութեան եւ որակի կապակցութեամբ:

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի  
արձագանքը սպասուած արձագանք  
էր, ու թերեւս նոյնիսկ ուշացած։  
Ուշացած թէկուզ այն իմաստով, որ  
Կաթողիկոսը պէտք է արձագանքէր  
դեռ այն ժամանակ, երբ հասարա-  
կութեանը, հաւատացեալ հայ ժո-  
ղովրդին յուզում էր Արարատեան  
Հայրապետական թեմի առաջնորդ  
Նաւասարդ Արքեպիսկոպոս Կճոյ-  
եանի Բենթիլի յայտնի պատմու-  
թեանը և այլ պատմութեանը առաջնորդ

**թիւնը:** Այդ ժամանակ Աժենայն Հայոց Կաթողիկոսը պէտք է արձագանքիր եւ իր լստակ զնահատականը տար Առքենակիսկոպսի անհատական վարքի, նրա ճոխ կենցաղի կապակցութեամբ:

Կաթողիկոսը պէտք է արձա-  
գանքէր նաեւ հանրութեան այն  
դժողովութեանը, որ առաջացաւ  
կապուած Երեւանի կենտրոնում  
նոր կաթողիկոսարանի կառուց-  
ման հետ։ Գարեգին Երկրորդը  
պէտք է թերեւս արձագանքէր  
այդ իրավիճակին, փորձեր բա-  
ցատրել, փաստարկներ ներկայաց-  
նել յօպուտ Երեւանում այդ կաթո-  
ղիկոսարանի կառուցման։ Իսկ եթէ  
փաստարկներ չկացին, ապա պէտք  
էր հրաժարուել այդ կառուցի  
մտքից, գիտակցելով, որ այն հան-  
րութեան մի զգակի հատուածի  
տրամադրելու է եկեղեցու դէմ։

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի

արձագանքի այլ առիթներ էլ կային նախկինում, դեռևս 2008 թուականի Փետրուար-Մարտի իրադարձութիւններից մկան, ու նաեւ հետագայում հասարակական եւ քաղաքական կեանքի ճնշաժամային անցուղարձի մէջ արձանագրուող տարբեր երեւոյթների կապակցութեամբ։ Ընդ որում, այդ արձագանքը կարող էր տալ թէ Կաթողիկոսն անձամբ, թէ Հայ Առաքելական եկեղեցու որեւէ անձով կամ անձանց խմբով միջնորդաւորուած։ Թող ամենեւին հետնական չնչի, ներքաղաքական վերջին զարգացումների ֆոնին, բայց Հայ Առաքելական եկեղեցու ղեկավարութիւնը թերեւս պէտք է վաղուց երկիխօսութիւն մկան լինէր հանրութեան հետ, հանրային տարբեր շերտերի, մասնաւորապէս եկեղեցու գործունէութեան հետ կապուած քննադատութիւն հնչեցնող շերտերի հետ։

Ասում են, թէ լաւ է ուշ, քան  
երբեք: Գուցէ: Երկինօսութիւնն սկսե-  
լը երբեք էլ ուշ չէ, եթէ այն  
լինելու է առարկայական, գործ-  
նական, եթէ կողմերը միմեանց են  
լսելու ընդհանուր խնդիրները լու-  
ծելու, ոչ թէ անձնական շահեր  
հետապնդելու զլիսաւոր նպատա-  
կով: Բայց, օրինակ «Հայուորի»  
եթերով հնչած արձագանքը կար-  
ծես թէ հեռու է առարկայական  
լինելուց: Այդ արձագանքը մինչ  
այդ տարբեր ամբիոններից, տար-  
բեր մարդկանց հնչեցրած արձա-  
գանքի ամփոփումն էր: «Եկեղեցու  
դիմ հարուածները հետապնդում են  
մէկ նպատակ՝ տկարացնելու ազգի  
հոգեւոր միասնականութիւնը»,  
ասում է Ամենայն Հայոց Կաթողի-  
կոսը:

Կասկած չկայ, որ քննադատութեան ալիքի ներքոյ անկասկած կը լինեն այդպիսի նպատակ հետապնդող շերտեր, ամհատներ

կամ խմբեր; Անձնական կամ խմբակացին շահագիտական նպատակներ հետապնդող տարրերի առկայութիւնը յատուկ է ցանկացած լայն գործընթացում: Դրանք չէ-զոքացնելու լաւագոյն ձեւը հենց հանրութեան հետ բաց երկիրօսութիւն սկսելն է, հանրութեանը ոչ միայն սեփական պահանջներն ու ակնկալիքները ներկայացնելը, այլ նաև հասարակութեան ներկայացրած պահանջներն ու ակնկալիքները լսելը: Միայն այդ դէպքում արդինաւէտորէն կը չէզոքացուեն անհատական եւ խմբակացին շահագիտումներն ու շահարկումները: Իսկ երբ եկեղեցին հրաժարում է լսել հանրութեանը, հրաժարում է քննարկել բարձրացուած խնդիրներն առարկայօրէն, հանգամանալից բացատրութիւն տալ հասարակութեան դժգոհութիւնը յարուցած այս կամ այն քայլի համար, այլ այդ ամէնը որակում է որպէս ինչ որ ձութութերի կազմակերպած գրուն եկեղեցու դէմ, դրանով հենց ինքն է խթանում այդ «մութուժերին» եւ արդարացնում առիթից օգտուելու նրանց ջանքը:

Հասարակութեան քննադատութիւնը երբեք ինքնանպատակ էղի եղել, երբեք օդից չի ընկել, չի յօրինուել: Եկեղեցու հանդէպ հանրային քննադատութեան ալիքն ակտիւանում է կոնկրետ իրադարձութիւնների եւ միջադէպերի հետեւանքով, որոնց դէպքում եկեղեցին եւ նրա միւս պաշտպանները փորձում են պատսպարուել հենց «հածաշխարհային դաւադրութեան» վահանի հետեւում, չփորձելով անդրադառնալ բուն ինդիրներին, չփորձելով քննարկել հանրային սուր արձագանք առաջացնող խորքային պատճառները, որոնք կարող են առաջին հայեացքից ոչ այդքան աղմկայալուց

պոտենցիալ կրող մի իրադարձութիւնից մեծ աղմուկ հանել: Զէս որ դա վկայում է, որ խնդիր կաչ հասարակութիւն-եկեղեցի յարաբերութիւնում, որ այդ խնդրի անտեսման, խլացման հետեւանքով են արձագանքները դառնում այդպիսս սուր:

Հայ Առաքելական եկեղեցին  
փորձում է քննադատութեանը հա-  
կադարձել իր բացառիկ գերի մա-  
սին խօսքերով, հայ ժողովրդի  
պահապանը լինելու առաքելու-  
թեան մասին դատողութիւննե-  
րով: «Հայլուրի» մեկնաբանական  
տեքստում նոյնիսկ կարող է  
հնչել այդպիսի ձեւակերպում, որ  
եկեղեցին եղել է մեր ազգի, ինք-  
նութեան, գիտակցութեան պահա-  
պանն ու եղել է մեր կողքին այն  
ժամանակ, երբ ոչ ոք չկար մեր  
կողքին: Այդ մեկնութեան հեղի-  
նակներին թւում է, թէ նախ Հայ Առաքելական եկեղեցին է առաջա-  
ցել, յետոյ նոր ազգը: Ինչ է  
նշանակում եկեղեցին մեր կողքին  
էր, երբ ուրիշ ոչ մէկը չկար:  
Կարծես թէ եկեղեցին ինչ որ  
օտար մի բան էր ու որոշեց տէր  
կանգնել հայ ժողովրդին: Զէ որ  
եկեղեցին հայ ժողովրդի ստեղծա-  
գործութիւնն է, հայ ժողովրդի  
ստեղծած համակարգը: Զի՞ներ  
հայ ժողովուրդ, չէր լինի Հայ Առաքելական եկեղեցի: Ժողովր-  
դով է եկեղեցին եկեղեցի, ոչ թէ  
ժողովուրդն է եկեղեցով ժողո-  
վուրդ, առաւել եւս պետութիւն,  
պետականութիւն ունեցող ժողո-  
վուրդը:

Եւ դա դեռ պատճական իրադարձութիւնների գնահատականը մի կողմ թողած: Մինչդեռ յայտնի է, որ բազմաթիւ մամնագիտներ լրջագոյն քննադատութեան են ենթարկում եկեղեցու նոյն պատ-

Digitized by srujanika@gmail.com

ԱՐՏԱԳԱՂԹԸ ԿԱՆԿԵԼՈՒ ԱՄԵՆԿԱՐԾ ՑԱՍՏՊԱՐԾԸ

ԳՐԻԳՈՐ ՈՍԿԱՆԵԱՆ

Հայաստանի սոցիալ- տնտեսական վիճակի վերաբերեալ ցանկացած գնահատական ուղղակի մեղադրանք է Տիգրան Սարգսեանի (Վարչապետ Մ.) հասցէին, բայց որքան էլ Հայաստանի վիճակն աղետալի լինի, հենց որ Տիգրան Սարգսեանը փորձում է դիմադրել եւ արդարանալ՝ ամէն ինչ միանգամածից գտնելու համար:

Նախօրէինս տնտեսական այդ  
պատուհասը անդրադարձել է ար-  
տագաղթի խնդրին ու յայտարա-  
րել, թէ արտագաղթի ցուցանիշնե-  
րը պէտք է օբյեկտիւ վերլուծու-  
թեան ենթարկել, որովհետեւ միշտ  
էլ տարրուայ առաջին կէսին Հա-  
յաստանից աւելի շատ հեռանուած  
են, իսկ երկրորդ կէսին՝ վերա-  
դառնուած, համ էլ՝ «խոպան գնա-  
լու» երեւոցից տարածուած է եղել  
դեռեւս խորհրդապահին տարիներին: Եւ  
ընդհանրապէս, ըստ Տիգրան  
Սարգսեանի, արտագաղթի ցուցա-  
նիշը կապ չունի մեկնողների եւ  
ժամանողների թիւի տարբերու-  
թեան հետ, դրանք միանգամայն  
տարբեր գուցանիշներ են:

Φραδέκην φ ζωικώνων: Οι γερέμιν·  
«Ιυπόψιαν χίνερο» τιμηροπλάσια ποιη-  
σθίν Κέσιην φύνοτελέαν, έργοντη  
Κέσιην, ψευδαρτωνόποτας: Φωνήσθη «Ιυπό-  
ψιαν χί» ήρε διανωαζοτελέαν, οπρέ ζωια-  
τωνήσθη θέτεκόποτελέαν ή θοπλότελέαν: Ήσηκ  
θοπλότελέαρην, ή ηξιώ, «τιμηροπλάσια

առաջին կյսում» է: Կամ քանիսի՞ն  
էք ճանաչում, որ «խոպանից»  
վերադառնում է Յուլիս-Օգոստո-  
սին: Կամ էլ ի՞նչ է նշանակում՝  
գնացողների եւ եկողների տարբե-  
րութիւնն արտագաղթի հետ կապ  
չունի: Տիգրան Սարգսեանը, են-  
թադրաբար, դպրոց է յաճախել,  
ծանօթ է տարրական թուաբանու-  
թեան կանոններին եւ գիտի, որ  
եթէ Հայաստանից հեռանում է,  
ասենք, մէկ միլիոն մարդ, իսկ  
Հայաստան է գալիս 900 հազար  
մարդ, նշանակում է՝ բնակչութեան  
թիւը նուազում է Հարիւր հազա-  
րով: Թէ՞ Տիգրան Սարգսեանն այդ  
դասին ներկայ չի եղել:

Հիմա տեսնենք, թէ ուրիշ է՝ ինչ է ասում անտեսագիտական մտքի մեր տիտանը (*Մադագասկարի վարչապետի համեմատ*): Ասում է, որ արտազաղթը հիմնականում եղել է 1992-95 թուականներին, բայց սոցիալ-տնտեսական պրոբլեմների լուծման հետ արտազաղթի տեսապերը նուազել են, եւ 2008-2009 թուականներին Հայստանն արդէն ունեցել է միզգրացիոն դրական հաշուեկշիռ: Միանգամից ասենք՝ Տիգրան Սարգսեանը սուտ է ասում. *Միզգրացիոն ծառայութեան պաշտօնական տուեալների համաձայն, 2008-ին միզգրացիոն հաշուեկշիռը բացասական է եղել եւ կազմել է 23 հազար մարդ, 2009-ին՝ 25 հազար, 2010-ին՝ 30 հազար:* Կամ էլ՝ Տիգրան Սարգս-

Եանը սուտ չի ասում, պարզապէս «դրական» բառի իմաստը չի հանդում:

Աղջիկները առաջ: Բանից պարզ-  
ւում է՝ կառավարութիւնը մտա-  
հոգուած է արտագաղթով եւ հա-  
մալիր ծրագիր է մշակել, որով  
առաջին հերթին նախատեսում է  
նոր աշխատատեղեր ստեղծել, որով-  
հետեւ «դա են ցոյց ստուել բոլոր  
հարցումները»: Հասկացա՞ք: Այ-  
սինքն՝ կառավարութիւնը երկար  
ժամանակ մտածում էր, թէ ինչպէս  
կամեցնի արտագաղթը, բայց ձեւը  
չէր գտնում. ոմանք առաջարկում  
էին այդ նպատակով ներկել մայ-  
թերը, ուրիշներն առաջարկում  
էին անուանափոխել Գեղարքունի-  
քի մարզը եւ այլն, բայց յետոյ մի  
քանի հարցումներ արեցին եւ  
պարզեցին, որ պէտք է աշխատա-  
տեղեր ստեղծել: Ո՞ւմ մտքով կ'անց-  
նէր: Հա, մէկ այլ ֆանտասիկ եւ  
օրիգինալ լուծում էլ են գտել, պէտք  
է նպաստել տնտեսական աճին: Յե-  
տոյց ինչ, որ «Տիգրան Սարգսեան»  
եւ «տնտեսական աճ» բառակապակ-  
ցութիւններն անհամատեղելի են.  
կարեւորը՝ հարցումներ են արել եւ  
պարզել, որ եթէ տնտեսութիւնն  
աճի եւ աշխատատեղեր ստեղծուեն,  
մարդիկ չեն արտագաղթի:

Հարց է ծագում՝ իսկ ինչպէ՞ս  
պիտի Տիգրան Սարգսեանի կա-  
ռավարութիւնն աշխատատեղեր

ՄԱՍԻՄ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՊԱՇՏՈՆՍԹԵՐԹ  
ՄՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ  
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
Արեւմտեան Ամերիկայի Ծրջանի

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱՅՄ  
ԳԱԲՐԻԵԼ ՄՈԼՈՅԵԱՆ  
ՍԱՐԱԿ ԹՈՒԹԹԵԱՆ  
ՅԱՐՈՒԺ ՏԵՐ ԴԱԻԻԹԵԱՆ

**ՀԱՅ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ  
ԼԵՆԱ ՍԱՄՆԻԿԵԱՆ**

# **MASSIS Weekly**

**Organ of the Armenian Social  
Democratic Hunchakian Party  
of Western USA**

1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104

Phone: (626) 797-7680  
Fax: (626) 797-6863

E-Mail: massis2@earthlink.net  
<http://www.massisweekly.com>

Published Weekly  
Except Two Weeks in August  
ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:  
USA \$50.00, \$80.00 (First Class)  
Canada \$120.00 (Air Mail)  
Overseas \$225.00 (Air Mail).  
All payments must be made in  
US funds & Drawn on US banks.  
Periodicals Postage Paid

Please Send Address Change To









Like Us On  
facebook

Mission Wine &amp; Spirits

Follow Us On  
Twitter

MissionLiquor

# MISSION

## WINE & SPIRITS

**OPEN**  
**SUNDAYS!**  
GLENDALE  
STORE ONLY  
10-4PM

SUMMERTIME SAVINGS & EVERYDAY LOW PRICES!

SMIRNOFF VODKA 750 ML  
SKYY VODKA 750 ML (ALL FLAVORS)  
SALUZA GOLD OR BLANCO 750 ML  
DEKUYPER APPLE PUCKER 750 ML  
BACARDI RUM LIGHT OR GOLD 750 ML  
SEAGRAM'S 7 WHISKY 750 ML  
SEAGRAM'S GIN 750 ML  
GORDON'S GIN 750 ML



**8.99**

HPNOTIQ  
HARMONIE  
750 ML



**19.99**

GREY GOOSE  
VODKA  
750 ML



**21.99**

STOLICHNAYA  
VODKA  
1.75 L



**18.99**

JACK DANIEL'S WHISKEY 750 ML  
JAGERMEISTER 750 ML  
CROWN ROYAL WHISKY 750 ML  
PATRON CITRONAGE 750 ML  
SEAGRAM'S V.O. WHISKY 750 ML  
HPNOTIQ LIQUEUR 750 ML  
PATRON CAFE LIQUEUR 750 ML

**14.99**



WILD TURKEY RYE 750 ML  
X-RATED LIQUEUR 750 ML  
IS VODKA 750 ML  
MALIBU RUM 1.75 L  
ESPOLON SILVER/REPOSADO 750 ML  
PRESIDENTE BRANDY 1.75 L  
MAKERS MARK BOURBON 750 ML  
BROKER'S GIN 750 ML



**17.99**

RUBLEVKA GOLD  
VODKA  
750 ML



**15.99**

BAKON  
VODKA  
750 ML



**24.99**

VEVED ICE  
VODKA  
750 ML



**14.99**

BUCHANAN'S 12 YR SCOTCH 750 ML  
BELUGA VODKA 750 ML  
BEEFEATER GIN 1.75 L  
BOMBAY DRY GIN 1.75 L  
PUTINKA LIMITED VODKA 750 ML  
PACO CHINACO BLANCO 750 ML  
GLENFIDDICH 12 YR SINGLE MALT 750 ML  
GLENLIVET 12 YR SINGLE MALT 750 ML

**22.99**

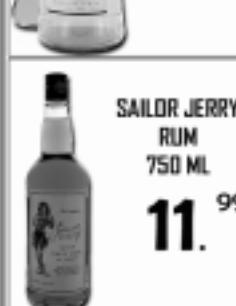


CAZADORES REPOSADO TEQUILA 750 ML  
CAPTAIN MORGAN RUM 1.75 L  
JOSE CUERVO TEQUILA 1.75 L  
THREE OLIVES VODKA 1.75 L  
PYRAT RUM 750 ML  
GENTLEMAN JACK WHISKEY 750 ML  
BOWMORE LEGEND SINGLE MALT 750 ML



**19.99**

BACARDI LIGHT  
OR GOLD RUM  
1.75 L



**15.99**

CLAN MACGREGOR  
SCOTCH WHISKY  
1.75 L



**12.99**

DISARONNO  
AMARETTO  
750 ML



**13.99**

BLAGOFF VODKA 1.0 L  
ORIGINAL POLISH VODKA 750 ML  
GRANT'S WHISKY 1.0 L  
JIM BEAM BOURBON 750 ML  
MALIBU RUM 750 ML  
BLACK VELVET 1.75 L

**10.99**



JOSE CUERVO  
MARGARITA OR  
LIGHT MIX 1.75 L



**4.99**

REMY MARTIN  
X.O.  
COGNAC 750 ML



**99.99**

CORZO  
SILVER TEQUILA  
750 ML



**29.99**

REMY MARTIN  
V COGNAC  
750 ML



**36.99**

JACQUES CARDIN  
VSOP COGNAC  
750 ML



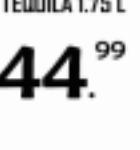
**14.99**

EL MASSAYA  
ARAK  
750 ML



**20.99**

CAZADORES  
REPOSADO  
TEQUILA 1.75 L



**44.99**

ARAK EL RIF  
GREEN 106 PROOF  
375 ML



**12.99**

BOSSARD  
VS COGNAC  
750 ML



**19.99**

GANTOUS &  
ABOU RAAD ARAK  
750 ML



**12.99**

VARDAN  
MAMIKONYAN VSOP  
BRANDY 750 ML



**17.99**

NOY  
7 YRS OLD  
BRANDY 750 ML



**19.99**

LAGAVULIN  
16 YR. SINGLE MALT  
SCOTCH 750 ML

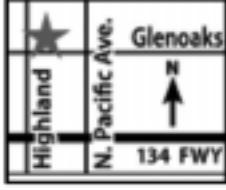


**59.99**

TSAR ALEXANDER I  
VSOP COGNAC  
750 ML



**19.99**



PASADENA  
GLENDALE  
SHERMAN OAKS

1785 E. WASHINGTON BLVD. 626-794-7026  
825 W. GLENDALE BLVD. 818-242-0683  
13654 BURBANK BLVD. 818-785-6529

STORE HOURS: MON - SAT, 9AM-8PM.  
(GLENDALE STORE OPEN SUNDAY 10AM-4PM)

SOUTHERN CALIFORNIA'S PREMIER WINE & SPIRITS SUPERSTORE!

## ԻՐԱԿԱԲԱՆ ԺՈԶԵՖ ԿԱՆԻՄԵԱՆ ՊԱՐԳԵՒԱՏՐՈՒԱԾ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ ԿՈՂՄԵ



**Մեծագոյն Լոս Անձելըսի շրջանի Ամերիկեան Կարմիր Խաչի 95րդ Տարեկան ժողովը գումարուեցաւ Յունիս 24ին, 2011 Լոս Անձելըսի California Endow-ժողովի ընթացքին օրուան հիւր բանախօսն էր Brigadier General Stayce D. Harris; Ան Ամերիկեան օղուժի բարձրաստիճան Ափրիկեցի-Ամերիկացի կին օղաչուն է, որուն կեդրոնը կը գտնուի Փենթակոնի մէջ, Ուաշինկուն, Տի. Սի: Ան իր խօսքին մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց Կարմիր Խաչին, որ երկար տարիներէ ի վեր օգնութիւն կը ցուցաբերէ բանակի մէջ ծառացողներուն եւ անոնց ընտանիքներուն եւ աշխարհի տարբեր վայրերուն աղջտներու ընթացքին մարդասիրական օգնութեան կը համար:**

### ՊԻՏԻ ՆՇՈՒԻ ՀԱՅՐ ՏԱԲԱՏ Ծ. ՎՐԴ.Ի ՀՈԳԵՒՈՐ ԾԱՌԱՅՈՒԹԵԱՆ 40-ԱՄԵԱԿԸ

Յառաջիկաց Հոկտեմբերի 5ին, Պըրպէնքի Արեւմտեան թէմի Առաջնորդարանի Զօրայեան թանգարանի պրահին մէջ պիտին շուռի Առաջնորդական Փոխանորդ Հոգլ. Տ. Տաճառ Ծ. Վրդ. Եարտըմեանի հոգեւոր:

Նշենք նաեւ որ Տաճառ Ծ. Վրդ. միաժամանակ գրող է, բանաստեղծ եւ քանդակագործ: Այս առթիւ ցուցադրութեան պիտի դրուին նաեւ փայտի վրայի վրայ իր կատարած զեղարուեստական փորագրութիւնները:

[www.massisweekly.com](http://www.massisweekly.com)  
updated every Friday

#### ամենուրեք:

Վերոյիշեալ ժողովի ընթացքին, Ամերիկեան Կարմիր Խաչի Մեծագոյն Լոս Անձելըսի Խնամակալ Մարմնի անդամ՝ իրաւաբան ժողէֆ Կանիմեան Խնամակալ Մարմնի Ատենապետին Jeff Sakaguchi-էն եւ Վարչական Գլխաւոր Պաշտօնեալի՝ Paul Schulz-ի ձեռամբ ստացաւ հինգ տարուան ծառայութեան մետալը, առ ի զնաւատութիւն Ամերիկեան Կարմիր Խաչին մատուցած իր երկար տարիներու ծառայութեան համար:

Ժողէֆ Կանիմեան՝ Հայց. Եկեղեցոյ Արեւմտեան թէմի թէմական Խորհուրդի նախկին Ատենապետն է, հինգ տարիներէ ի վեր անդամ է Ամերիկեան Կարմիր Խաչի Խնամակալ Մարմնին:

Հայր Եարտըմեանի գեղարուեստական ցուցահանուէսը կը կոչուի «Կեանքը Փայտի մէջ»: Արդարեւ, ան քանդակագործութեան սկսած է 1992 թուականին եւ մասնակցած է տարբեր ցուցահանուէներու: Այդ երեկոյին պիտի ներկայացուին նաեւ Տաճառ վարդապետի բանաստեղծութիւնները: Այս առնչութեամբ ան քանիցս կրկնած է ըսելով «Բանաստեղծութիւնն ու քանդակագործութիւնը ինծի մեծ բաւարարութիւնն առևած են»:

### ԹՐԵՎԿԱՆ ԿՈՂՄԸ «ՀԱՇԻՒ» ԿԸ ՊԱՐԱՆՁԵ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԹԵՐԹԵ

Ամերիկացի մէջ լոյս տեսնող անգլիատառ «The Armenian Mirror-Spectator» շաբաթաթերթի խմբագրութիւնը, Ուաշինկունի թրքական դեսպանատունին բողոքի նամակ ստացած է թերթի 25 Յունիսի համարին մէջ տպագրուած վերժին Մազմանեանի մահախօսականին առիթով, ուր գրուած է.

«Երկարատեւ հիւանդութենէ ետք Լեքսինկունի առողջապահական կեղունին մէջ (Առլինկուն, Մասաչուսէթ)» վախճանած է Եղեռնէն մազապուրծ, բռնազաղթի փորձութիւններով անցած, բայց միշտ իր եռանդն ու ոգեշնչումը պահպանած վերժին Մազմանեան»:

Շաբաթաթերթի 25 Յունիսի համարի համաձայն՝ Վերժին ծնած է Ամասիա (պատմական Հայաստան), 1908ին: Կոտորածներէն ետք փախչելով Տէր Զօրէն՝ ապաստան գտած է «Խրիմեան Հայրիկ» որբանոցին մէջ, ուր վերապտած է քրոջը՝ Քլատիսին: Հետապային Ամսարեան ընտանիքին միջոցներով անոնք տեղափոխուած են Միացեալ Նահանգներ: Իր ամուսինին՝ Գրիգոր Մազմանեանի հետ, Վերժին էղած է Ռամկավար ապատական կուսակցութեան միւներէն մէկը:

«Մահախօսականին մէջ նշուած «Եղած է ժամանակ, երբ 103 տարեկանին մահացած տիկին Մազմանեանին անընդհատ անհանգստացուցած են թուրքիոյ Եկեղեցուն հետո»: Այնպէս որ, մեզի բարեկրթութեան դասեր տալու փոխարէն՝ թուրքիոյ Եկեղեցանատան աշխատակիցներուն ամենացաւուտ տեղը, քանի որ գեպանատան խորհրդատու եւ խօսնակալ Ալիք Ռ. Տենքթաշ իր նամակին մէջ «Ամսիունեմ եւ անպատճախանատու» քայլ համարած է նման տողի ընդգրկումը մահախօսականին մէջ եւ խորհրդատու տուած «բարեկրթութիւն» սերմանելու:

### ԼԱՍ ՎԵԿԱՍԻ ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՆՈՐ ՀՈՂԱՏԱՐԱԾՔԻ ՕՐԾՆՈՒԹԻՒՆ

Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի ջանքերուն, ինչպէս նաեւ Լաս Վեկասի Հայց. Եկեղեցույ Ծխական Խորհուրդի եւ Ծինութեան Յանձնախումբի լուրջ հետաքրքրութեան շնորհիւ, ծուխը տիրացաւ նոր հողատարածքի մը:

Կիրակի, Օգոստոս 7ի առաւտեան ժամը 10:00ին Առաջնորդ Սրբազն Հայրը պիտի կատարէ նոր հողատարածքի օրհնութիւնը, որու աւարտին պիտի կատարէ

նշելով, որ «նման նախադասութիւնները կրնան առաւել բարդացնել հայ-թրքական յարաբերութիւնները եւ վերաբորբոքել հին վէրքերը, որ որոշ հայկական աքթիւսաներ անցեալին վնաս հասցուցած են Միացեալ Նահանգներու թուրք ներկայացուցիչներուն»:

Խօսքը, ըստ այդ առիթով «The Armenian Mirror-Spectator» էստացուած հաղորդագրութեան, կը վերաբերի անցեալին քանի մը վրդուուած երիտասարդներու, որոնք ինքնազլուխ հաշուեցրար տեսած էին՝ առանձին թուրք գործիչներ սպաննելով Մասաչուսէթսի մի ԱՄՆ-ի այլ վայրերու մէջ:

«Մենք չենք արդարացներ նման բռնութիւնները, բայց կարելի չէ հաւասարութեան նշան դնել անոնց եւ թուրքերուն՝ ամբողջ ազգ մը բնաջնջելու եւ իր պատմական հայրենիքին գուրս քշելու բարբարոսական գործողութիւններուն միջեւ: Երեսունհինգ ազգութիւն մեղադրած է մեր օրերու թուրքիան (եւ անոնց թիւը կը շարունակէ աւելնալ)՝ աւելցնելով, որ «Դեռ արիւն կը կաթի թուրքերու ձեռքերէն»:

Նախագահ Պարաք Օպամա, Անգարայի խորհրդարանին մէջ ելութ ունենալով, թուրքիոյ խորհուրդու տուաւ «Դէմ յանդիման կանգնիլ իր պատմութեան մութէ էջերուն հետո»: Այնպէս որ, մեզի բարեկրթութեան դասեր տալու փոխարէն՝ թուրքիոյ Եկեղեցանատան աշխատակիցները ճիշդ պիտի վարուին, եթէ իրենք իրենց սերմանեն այդ «բարեկրթութիւնը» եւ ճանչնան հայերու դէմ գործած զարքելի ոճարագործութիւնը», գրուած է «The Armenian Mirror-Spectator» շաբաթերթի պատմասխան հաղորդագրութեան մէջ:

#### Նաեւ Խաղողօրհնէք:

Հաւատացեալներ սիրով կը հրաւիրուին ներկայ գտնուելու հոգի օրհնութեան եւ խաղողօրհնէքի նոր հողատարածքի հասցէն է.՝ PONDEROSA-ի եւ SANTA MARGARITA-ի անկիւնը գտնուութիւնը, հողատարածքի մը:

Մանրամասնութեանց համար համեցէք հեռաձայնել Ծխական Խորհուրդի Ատենապետ՝ Տիար Ֆրէտրիկ Գրիգորեանին (702) 247-8400:



**ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**

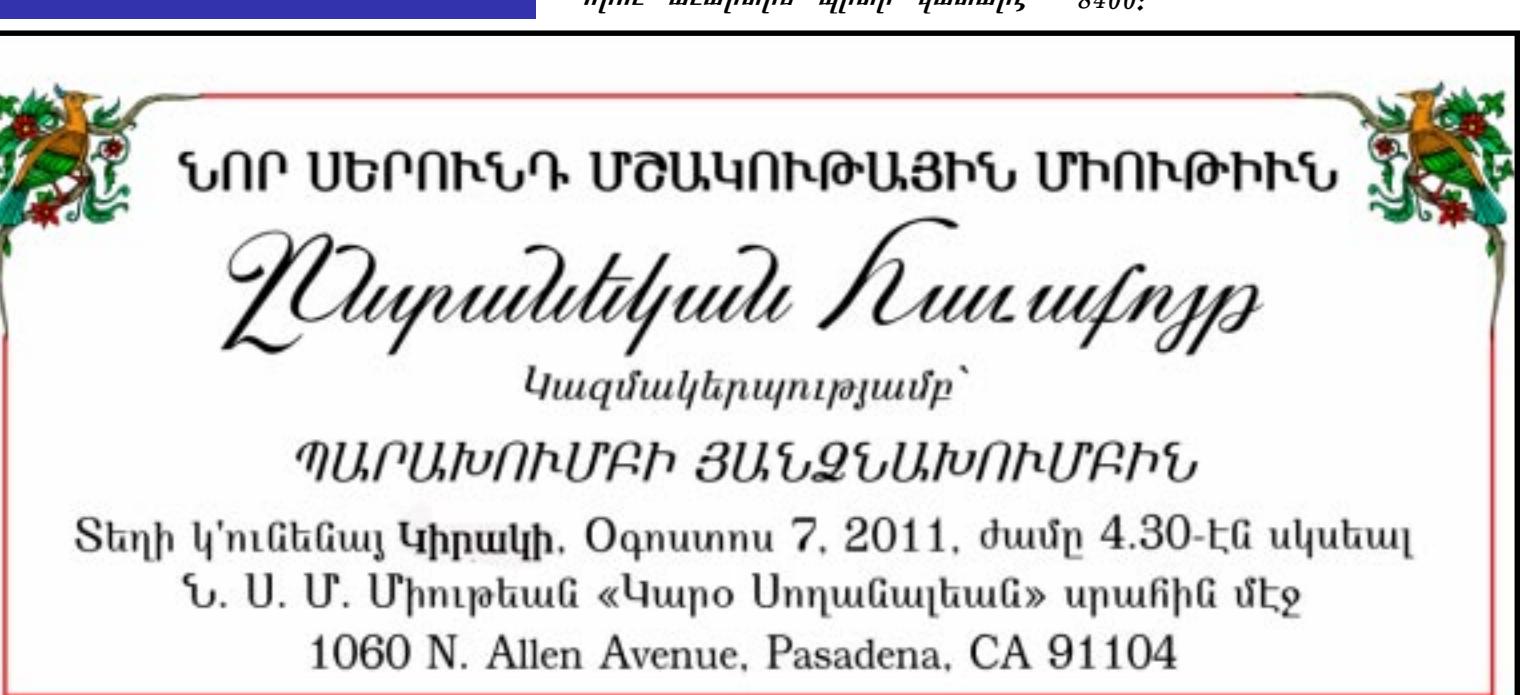
# Հայութելի հաւատույթ

Կազմակերպությամբ՝

ՊԱՐԱԽՈՒՄԲԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ

Ն. Ս. Մ. Միութեան «Կարօ Սոլանալեան» սրահին մէջ

1060 N. Allen Avenue, Pasadena, CA 91104



# massis Weekly

Volume 31, No. 28

Saturday, JULY 30, 2011

## Armenia Wins World Chess Team Title



NINGBO, CHINA -- Armenia won the 2011 World Chess Team Championship in China on Tuesday, solidifying its internationally recognized status as a powerhouse of the ancient game.

In the final round, Armenia drew 2 - 2 with Ukraine and successfully secured its title, the Chinese team won 2.5-1.5 over Hungary, defending championship Russian team lost 1.5-2.5 to the India team, and U.S. team won 2.5-1.5 over Israel, while the Azerbaijan team won 2.5-1.5 over Egypt.

The Armenian team led by Levon Aronian, the world's third highest ranked chess player, dominated throughout the 12-day tournament, winning five games and drawing the four others. It was the only team without a loss.

Results		
Armenian - Israel	3.5	- 0.5
Armenia - USA	2.0	- 2.0
Armenia - Russia	2.0	- 2.0
Armenia - Egypt	3.5	- 0.5
Armenia - China	2.5	- 1.5
Armenia - India	2.5	- 1.5
Armenia - Hungary	2.5	- 1.5
Armenia - Azerbaijan	2.0	- 2.0
Armenia - Ukraine	2.0	- 2.0

Final Rank table		
	Match Points	Points
1 Armenia	14	22.5
2 China	13	22.5
3 Ukraine	12	19.5
4 Russia	10	21.0
5 Hungary	10	19.5
6 USA	10	18.5
7 Azerbaijan	9	19.0
8 India	7	15.5
9 Israel	5	13.0
10 Egypt	0	9.0

## Senator Menendez Requests "Holdover" on Ambassador-Designate John Heffern

Committee Vote Likely Delayed Until September

WASHINGTON, DC -- The nomination of Ambassador-Designate John Heffern to serve as the next U.S. Ambassador to Armenia was held over by the Senate Foreign Relations Committee during today's business meeting at the behest of Senator Robert Menendez (D-NJ), reported the Armenian Assembly of America.

Heffern was a last minute addition to today's Senate Foreign Relations Committee meeting agenda. Senator Menendez told the Armenian Assembly that he needed more time to review the responses received from Heffern, and remains troubled by the Administration's wordsmithing regarding U.S. affirmation and recognition of the Armenian Genocide.

During Heffern's confirmation hearing, Senator Menendez expressed his continued frustration with Administration policy regarding the Armenian Genocide, stating that this is "an



Senator Robert Menendez

inartful dance that we do. We have a State Department whose history full of dispatches cites the atrocities committed during this period of time. We have a Convention from which we signed on to as a signatory that clearly defines

Continued on page 3

## Hrant Dink Assassin Sentenced to 23 Years in Jail



Police officers escort Ogün Samast to court

ISTANBUL — Ogün Samast, the hitman in the murder of Armenian-Turkish journalist Hrant Dink was sentenced to 23 years in prison on Monday after being convicted for the killing in Istanbul in 2007. Samast 21, was tried in juvenile court in Turkey and initially handed a life sentence, but then reduced it because he was a minor at the time of the crime committed in broad daylight. Ever since his arrest in January 2007, Samast has admitted shooting and killing Dink outside the Istanbul offices of the latter's bilingual newspaper

"Agos."

In his final testimony to the court, Samast called for his acquittal and blamed certain newspapers and columnists, saying what he had read in those papers had incited him to commit the crime. "How else would I have known about Hrant Dink or Agos if they had not written about them," he told the court.

Dink was hated by hardline Turkish nationalists for openly describing the 1915 mass killings and deporta-

Continued on page 4

## Wikileaks:

### Turkey Destroying Convincing Evidence of the Armenian Genocide From Archives

The Wikileaks has released cable 04ISTANBUL1074 by the US Consulate in Istanbul of July 12, 2004. The cable contains Turkish and foreign historians comments on the Turkish government's policy of denying the Armenian Genocide, the Lebanon-based Al Joumhuria newspaper reports.

According to the cable, the admission of the Armenian Genocide by Turkey is a major obstacle to Armenian-Turkish reconciliation. The Ar-

menian Diaspora has numerous documents corroborating the Turkish government's plans to destroy over 1,000,000 Armenians in the Ottoman Empire in 1915-16.

Armenians and foreign historians point out the Turkish government's policy of denying access to archives thereby concealing the convincing evidence of Turkey's involvement in the Genocide.

Continued on page 3

## House Appropriations Subcommittee Approves \$40 Million Assistance to Armenia

WASHINGTON, DC -- The US House Appropriations Subcommittee on State, Foreign Operations and Related Programs approved the Fiscal Year (FY) 2012 State-Foreign Operations Appropriations Bill, which calls for \$40 million in economic assistance to Armenia. The Subcommittee's allocation is on par with the Administration's request.

In the context of the ongoing debt-ceiling negotiations, and in line with historic spending reductions previously approved by the House of Representatives, the Europe, Eurasia and

Central Asia Account (AEECA), where funding for Armenia is included, dropped by some \$115 million between FY 2010 and FY 2012 to the current proposed level of \$626.7 million, a more than 15 percent reduction. In fact, many of the accounts in the Bill have also been cut between 10 to 20 percent when compared to the FY 2011-2010 levels.

The Subcommittee's Bill did not specify funding levels for Nagorno Karabakh. However, Congress has rou-

Continued on page 4

## Sarkisian Responds To Russia's Medvedev On Karabakh

YEREVAN -- President Serzh Sarkisian has officially responded to his Russian counterpart Dmitry Medvedev's proposals on how to end the current impasse in the Nagorno-Karabakh peace process, his office said on Friday.

Officials at the presidential press office refused to disclose the content of the reply. It was also unclear whether Sarkisian communicated it in writing, as Azerbaijan's President Ilham Aliyev did on Monday.

Azerbaijani Foreign Minister Elmar Mammadyarov handed a corresponding letter from Aliyev to his Russian counterpart Sergei Lavrov during their meeting in Moscow. Neither minister elaborated on the letter at a joint news conference held after the talks.

## U.S. and Armenian to Hold Joint Military Exercises



YEREVAN -- The United States and Armenia have tentatively agreed to hold first-ever joint military exercises that will highlight their growing security ties, the Armenian Defense Ministry announced on Friday.

Ministry spokesman Davit Karapetian told RFE/RL's Armenian service that the drills will likely take place next year or in 2013 and involve U.S. and Armenian troops engaged in multinational "peacekeeping" operations. He said an agreement to that effect was finalized during U.S.-Armenian "defense consultations" held in Washington this week.

U.S. Assistant Secretary of Defense Alexander Vershbow and his deputy Celeste Wallander held the two-day talks with an Armenian delegation headed by First Deputy Defense Davit Tonoyan.

Tonoyan also met separately with U.S. Undersecretary of Defense Michele Flournoy and Eric Rubin, the newly appointed deputy assistant secretary of state for Europe and Eurasia. The Pentagon issued no statements on the talks.

The Defense Ministry in Yerevan said they took place "in a warm and constructive atmosphere." "The parties expressed readiness to expand the spheres of cooperation," read a ministry statement.

According to the statement, Tonoyan discussed with the Pentagon officials "joint exercises and trainings

Medvedev made those unpublicized proposals after failing to broker an Armenian-Azerbaijani framework agreement at the last Aliyev-Sarkisian meeting which was hosted by him in the Russian city of Kazan late last month.

The move was part of broader international efforts to salvage the peace process. U.S. Secretary of State Hillary Clinton phoned the Armenian and Azerbaijani presidents before the U.S., Russian and French diplomats co-chairing the OSCE Minsk Group visited Baku and Yerevan earlier this week.

The diplomats were cautious in assessing current prospects for an Armenian-Azerbaijani agreement based on the basic principles of a Karabakh settlement proposed by them.

## Prof. Israel Charny Calls on Israel to Put Armenian Suffering Before Politics

By Raphael Ahren  
Haaretz.com

If Israel recognizes the Turkish genocide of over 1 million Armenians in the near future, it may be largely due to the decades long efforts of American-born scholar Israel Charny. But Charny, now living in Jerusalem, is wary of a renewed push for detente between Israel and Turkey, which may torpedo his campaign for recognition.

"The whole business of rapprochement with Turkey is a game that politicians should and must play, because we want to get out of that process as much as possible," Charny told Anglo File this week. "But I don't think it should be done with the illusion that we're dealing with anything but a totalitarian, dangerous government. I don't think we should ever compromise again on the ethical principal whether to deny the Armenian genocide or not - that should not be a basis for the attempt to remarry after the divorce."

Turkey vociferously objects to calling the events between 1915 and 1923 during which Ottoman forces killed more than a million Armenians as genocide. Israel, which considered Turkey an important regional ally until recently, never officially recognized the genocide. But after bilateral relations cooled down in recent years, especially after the last year's flotilla to Gaza, during which Israeli troops killed nine Turks - the demand to recognize the Armenian genocide gained strength.

The Knesset's tackling of the issue represents the fruition of decades of work by Charny, the longtime director of the Institute on the Holocaust and Genocide in Jerusalem. In May he received a prize for his work fighting for the recognition of the Armenian genocide by the southeastern European country's president.

"Professor Charny is a very fair person who stands on his principles - there is no one like him," said Georgette Avakian, the leader of the Jerusalem-based Armenian Case Committee, adding that if Israel ever recognized her people's suffering, it would to a great extent be thanks to Charny. "He is one of the few people in the world who really look for the truth," she said.

Charny, who was born in New York, co-founded and presided over the International Association of Genocide Scholars.

"Professor Charny is a true pioneer in the field, he is probably the first to introduce the people to comparative genocide studies, which includes recognition of the scope of the Holocaust but not forgetting about the suffering and genocides of other people in the world," said Marc Sherman, the New York-born director of information services at Jerusalem's Institute on the Holocaust and Genocide.

In the past, when Israel enjoyed better relations with Turkey, Charny often fought for recognition of the genocide, against Jerusalem's wishes. In 1982, he organized in Tel Aviv the first international genocide conference that featured Armenian speakers, Sherman said.



A few years later, after state TV was pressured not to air a film about the Armenian genocide, Charny arranged a private screening in a Jerusalem cinema. He also testified against revered American-Jewish historian Bernard Lewis, who was on trial in France for denying the genocide. "Charny never backed down from standing up and confronting the denial of the Armenian genocide," Sherman said.

But Charny does not deny Jerusalem's need for realpolitik.

The Knesset discussed recognition of the genocide for the first time on May 19. On June 29, MK Arye Eldad introduced a bill to declare every April 24 Armenian Genocide Remembrance Day.

His bill was rejected but will be discussed, together with a possible official recognition of the genocide, by the Knesset's education committee.

However, no date has been set yet for the discussion, the committee's spokeswoman told Anglo File. It is unlikely this will happen before the Knesset goes into summer break next month, she said.

"I totally understand that the people who run our country periodically have to make decisions that on the surface are not ethical and of the highest values because there are other value issues that take precedence. The survival of Israel absolutely is first priority," he told Anglo File in his book-cramped study in Jerusalem's Baka neighborhood. "But I've got lines to draw."

Despite legitimate political, economic or military concerns, Israel must not continue to deny the suffering of another people, if only because of its own suffering, Charny said.

"When it comes to Israel's denial of the Armenian genocide, I ask first of all: what would our government's and our people's reaction be to any government that denies the Holocaust?" he said.

A clinical psychologist by profession, Charny became interested in genocide studies in the 1960s after having a dream.

"I wake up and the dream has led me to very powerful emotional experiences, including rage: How could they

Continued on page 3

## History of Armenian Diaspora: Report From Poland

By George Bournoutian

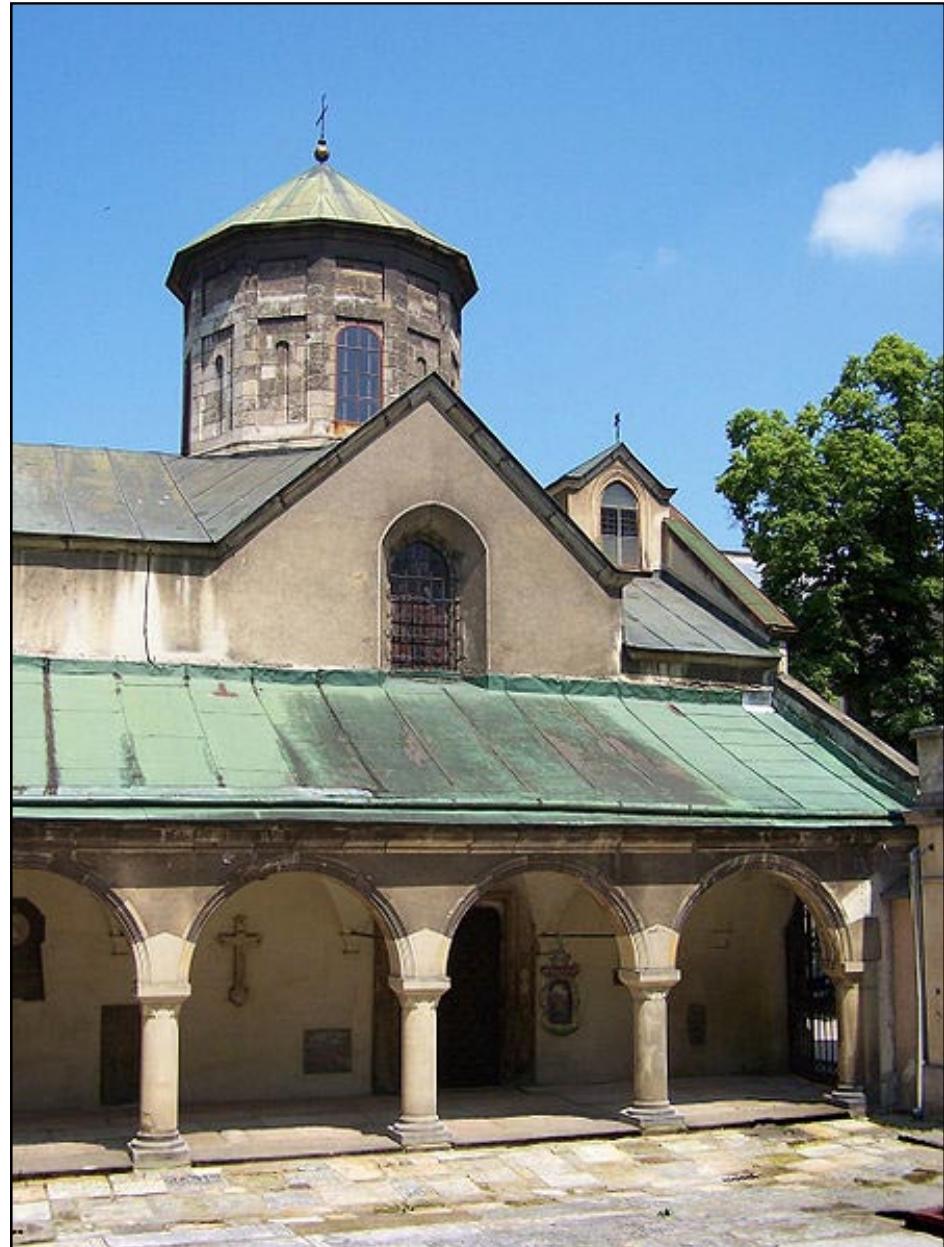
Although I was invited to present a paper at the conference on the Armenians in Poland last year, the eruption of the volcano in Iceland postponed my visit. I was asked to come this year to examine the Armenian archives in Warsaw and to meet with the scholars who are currently working on Armenian topics. My knowledge of Polish and my mother's Polish origins opened numerous doors and I found a treasure trove of Armenian manuscripts, rare books, and paintings.

The Armenians of Poland were originally concentrated in Lvov, Kamenets-Podolsk, Zamosc and other cities and, as I have indicated in my writings, had converted to Catholicism in the 17<sup>th</sup> century. Following WW I, Poland reemerged as a state and Lvov and Zamosc were included within its borders. Unlike the Armenians Catholics in Ukraine (under Soviet rule), Armenian Catholics fared well in

contained the travelogue of Simon of Poland (Simeon Lehatsi). The manuscript was examined by Father Nerses Akinean of the Armenian Mkhitarist Congregation in Vienna, who copied it and printed it in the official Mkhitarist periodical *Handes Amsorya* (Fall 1932-Spring 1935). A year later Akinean published the work in a separate volume with Armenian and German titles. The book contained additional data, colophons, glossary, index and an abstract in German. During WW II, at the time of the German occupation of Lvov, the original MS disappeared and was presumed lost. Thus, in 2006, when I decided to prepare the first English translation of the book, I had to rely on Akinean's volume. In 2007, just as my book *The Travel Accounts of Simeon of Poland*, went into press, I heard that the original had been found and was to be displayed, for a short time, in France. I made a note of this in my translation (p. 12).

During my recent visit to Poland I discovered the secret of its survival. After WW II, when the borders of Poland in the east were absorbed by the USSR, Lvov became part of Ukraine. Realizing the danger, all important Armenian manuscripts, rare books, paintings, vessels and vestments were secretly sent by the Armenian Catholic clergy in Lvov to Wroclaw for safekeeping. Between 1946 and 1949, some of the most important items were sent to the National Library in Warsaw. Among them was the untitled MS. No. 58, bound in light red leather, composed of 198 two-sided neatly written and very legible folios—just as Father Akinean had described it. I was given special permission to examine it, spent some hours comparing parts of it with Akinean's copy and found it exactly the same.

The Armenian community in Poland is composed of two groups. The first group numbers some 2,000 Armenians who lived there prior to 1990. This group is totally assimilated and generally cannot speak or read Armenian. The second group arrived after 1990 and is estimated to be over 25,000. The results of the new census conducted in 2011 will be published at the end of this year. Ironically, it is the members of the first group, who are actively involved in maintaining the historical Armenian presence in Poland and to educate the Polish public



The Armenian cathedral in Lvov

about the role of the Armenians in Poland. In 2006 they received a grant from the Polish government and created *The Foundation of Culture and Heritage of Polish Armenians*. They collected some of the Armenian manuscripts, rare books and paintings from Gdansk and other parts of Poland and have housed them in a secure house-museum in Warsaw. Armenian church vessels and vestments are still in Wroclaw. The Foundation issues an Armenian newspaper (*Awedis*), an Armenian calendar, various publications, sponsors conferences, and helps

doctoral students interested in conducting research on the Armenians in Poland. Their funds are small and their staff is composed of just four individuals, Polish Catholic Armenians, whose families date back to the 17<sup>th</sup> century. In my humble opinion they are performing a heroic task and are worthy of our support. Among the rare books and manuscripts I found an Armeno-Kipchak dictionary and the original 14<sup>th</sup>-century decree from King Jagiello confirming the order of King Casimir the Great granting special privileges to the Armenians of Poland.

## Turkey Destroying Evidence of the Genocide

Continued from page 1

Armenian and other researchers have reasonable doubts over the preservation of archives. Prof Halil Berkay reported at least two attempts to clear the archives of the documents on crimes against Armenians.

Back in 1991, a number of high-ranking Turkish military officials reported an attempted stealing of a number of important documents in 1918, before the allies occupied Istanbul.

Prof. Berkay believes that the second attempt was made when Turgut Ozal, then president of Turkey, announced his intention to open the archives. According to the historian, the action was planned by a group of retired diplomats and generals headed by the former Turkish ambassador to Iraq.

Some historians believe that the archive is being constantly cleared of documents on the Armenian Issue, the cable says.

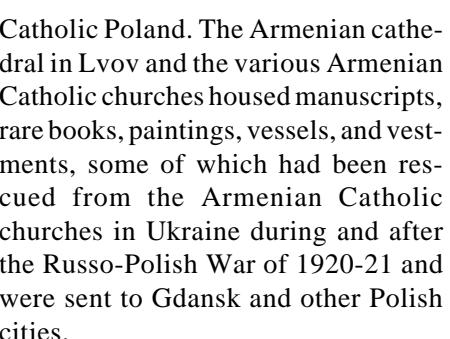
## Senator Menendez Requests “Holdover”

Continued from page 1

these acts as genocide. We have a historical knowledge of the facts which we accept that would amount to genocide, but we are unwilling to reference it as genocide. And if we cannot accept the past we cannot move forward, and so I find it very difficult to be sending diplomats of the United States to a country in which they will go, and I hope you will go, as some of your predecessors have, to a Genocide commemoration and yet

never be able to use the word genocide. It is much more than a question of a word. It is everything that signifies our commitment to saying ‘Never Again’ and yet we cannot even acknowledge this fact and we put diplomats in a position that I think is totally untenable.”

With the “holdover” in place, a vote on Heffern’s candidacy will be delayed until the next Senate Foreign Relations Committee business meeting, which according to sources, may likely be in September.



Catholic Poland. The Armenian cathedral in Lvov and the various Armenian Catholic churches housed manuscripts, rare books, paintings, vessels, and vestments, some of which had been rescued from the Armenian Catholic churches in Ukraine during and after the Russo-Polish War of 1920-21 and were sent to Gdansk and other Polish cities.

Some of the important manuscripts were kept in the University of Lvov. The most important Armenian manuscript was MS no. 58, which

## Prof. Israel Charny Calls on Israel to Put Armenian Suffering Before Politics

Continued from page 2

do what they did to our people in the Holocaust? How could human beings exercise such a beastly cruelty?” he recalled. “Then I had a horrible realization: I was a specialist in human behavior, accredited from the best American educational and clinical systems, and I never learned one miserable word about human cruelty and evil.”

It was then that Charny decided to dedicate himself to the study of genocides.

“The first thing I did was I wrote

Yad Vashem and I asked them to direct me to books in their library about the psychology of the Holocaust and genocide. The answer was, we’re so sorry, we have no such books.”

Since then, Charny has written and edited more than a dozen books on the topic, three of which won the American Library Association’s Outstanding Academic Book of the Year award. His latest work, “And You Must Destroy the Evil in You: We Are the Human Beings who Commit Holocaust and Genocide,” came out this week in Hebrew.

## US House Foreign Affairs Committee Calls on Turkey to Return Confiscated Christian Religious Properties

WASHINGTON, DC -- The House Foreign Affairs Committee on Wednesday urged Turkey to ensure religious freedom and return church properties to their rightful owners in a vote opposed by the Ankara government.

After a spirited debate, the Committee approved the Berman-Cicilline Amendment to H. R. 2583, the State Department-Foreign Relations Authorization Act for Fiscal Year 2012, urging Turkey to safeguard its Christian heritage. The measure was adopted by a vote of 43-1, with Rep. Ron Paul (R-TX) as the lone vote against this overwhelming bipartisan amendment.

The Resolution calls on Turkey to:

1) "end all forms of religious discrimination;

2) "allow the rightful church and lay owners of Christian church properties, without hindrance or restriction, to organize and administer prayer services, religious education, clerical training, appointments, and succession, religious community gatherings,

social services, including ministry to the needs of the poor and infirm, and other religious activities;

3) "return to their rightful owners all Christian churches and other places of worship, monasteries, schools, hospitals, monuments, relics, holy sites, and other religious properties, including movable properties, such as artwork, manuscripts, vestments, vessels, and other artifacts; and

4) "allow the rightful Christian church and lay owners of Christian church properties, without hindrance or restriction, to preserve, reconstruct, and repair, as they see fit, all Christian churches and other places of worship, monasteries, schools, hospitals, monuments, relics, holy sites, and other religious properties within Turkey."

"Religious minorities are under grave threat in today's Turkey," said Congressmen Ed Royce (R-CA).

"Rather than enjoying protection, very vulnerable religious minority groups including the Ecumenical Patriarchate of the Greek Orthodox Church are denied full legal status," he said.

## \$40 Million Assistance to Armenia

**Continued from page 1**

tinely called for up to \$10 million in annual U.S. assistance. The Subcommittee's Bill did call for funds to be made available "for confidence-building measures and other activities in furtherance of the peaceful resolution of conflicts, including in Nagorno Karabakh."

Earlier this year, a bipartisan letter spearheaded by Armenian Caucus Co-Chair Frank Pallone, Jr. (D-NJ) urged the Subcommittee Members to provide robust funding for Armenia and at least \$10 million in humanitarian and development assistance to Nagorno Karabakh. The letter also highlighted, among other issues, the U.S.-Armenia military relationship and Armenia's cooperation in anti-terrorism efforts

and its current and past deployment of forces in furtherance thereof; Azerbaijan's ongoing war rhetoric and cease-fire violations; and the importance of Section 907 of the Freedom Support Act.

While the Administration's budget request provided \$3 million in Foreign Military Financing (FMF) for Armenia and Azerbaijan, and \$450,000 more to Azerbaijan in International Military Education Training (IMET), the Subcommittee's draft legislation did not specifically delineate funding levels, but did call for military parity for Armenia and Azerbaijan.

With passage by the Subcommittee, the Bill is scheduled to be considered by the full House Appropriations Committee on August 3.

## Hrant Dink Assassin Sentenced

**Continued from page 1**

tions of Armenians in the Ottoman Empire as genocide. Six months before his death, he was given a suspended six-month sentence for "insulting Turkishness" in an article on what remains a highly sensitive subject in Turkey.

Dink's murder sent shockwaves through Turkey and Armenia and caused strong international condemnation. In an unprecedented outpouring of sympathy, tens of thousands of Turks took part in his funeral. Samast will continue to stand trial, along with 18 other suspects, on separate charges belonging to a terrorist organization. He is facing an additional sentence of a maximum 16 years in prison.

Fethiye Cetin, a lawyer for Dink's family, expressed satisfaction with the first verdict in the closely watched case. "The court imposed a sentence that is close to the heaviest possible punishment," Cetin told reporters. "The sentence is very important in terms

of preventing the repetition of such acts that threaten our co-habitation," she said, according to AFP. Etyen Mahcupyan, a Turkish-Armenian columnist who took over editorship of "Agos" after Dink's death, also praised the court for opting for a severe jail term. "The court was courageous enough to go with the evidence, and not go down an ideological path in terms of nationalism," Mahcupyan, who is now a columnist for pro-government "Zaman" newspaper, told Reuters.

The Dink family's legal team has been very critical of the criminal investigation into the killing conducted by Turkish law-enforcement authorities. It has accused police of withholding and destroying evidence to cover up the murder, including footage from a bank security camera in the street where the journalist was gunned down. Turkish prosecutors say police received intelligence as early as 2006 of a plot to kill Dink being organized in the Black Sea port of Trabzon, home to Samast and several other defendants. A Turkish court

## Two Nights of Armenian Specials Planned on ValleyPBS



FRESNO -- ValleyPBS presents two special nights of Armenian-focused programming featuring back-to-back documentaries by filmmaker Hagop Goudsouzian on Tuesday, August 9; on Friday, August 12 feature film Screamers by director Carla Garapedian will air featuring the band "System Of A Down," all to highlight the rich culture, music and history of the local Armenian community during this special time of year—the holy celebration of the Assumption of St. Mary and the Blessing of the Grapes.

ValleyPBS is broadcast on 18.1 over the air, Cable channel 8, Comcast HD 708, and Dish, U-verse and Direct TV channel 18.

On August 9, local news anchor and television personality Stefani Booroojian, along with Prof. Barlow Der Mugrdechian, Director of the Armenian Studies Program at Fresno State, will host the evening. Armenian Exile begins at 7:00 p.m., followed by Armenian Minstrels at 8:30 p.m.

In Armenian Exile (2009), his second film, Goudsouzian paints a self-portrait in which he pursues a greater understanding of his Armenian roots. In 1988, Nagorno-Karabakh's war for independence was in the headlines worldwide. Halfway across the world in Canada, Goudsouzian's peaceful world was suddenly shaken: "I had forgotten I was Armenian, until I saw the courage of these people who had never forgotten who they were and knew what they had to do." Seeking clarity of both history and self, Goudsouzian reflects on Armenian

convicted and sentenced two security officers to six months in prison on corresponding charges in June. Four other officials were each given four-month sentences also for neglecting their duties.

identity, which is at the heart of all his films.

Armenian Minstrels—the newest film in Goudsouzian's trilogy of documentaries showcasing the vibrant culture and rich history of Armenia—traces the long tradition of folk music through performances and interviews with musicians and fans. Filmed in Armenia, Armenian Minstrels features Professor Tovmas Poghosyan, the "Sayat-Nova Minstrel Song Ensemble" and impromptu interviews with well known Armenian minstrels Andranik Ujanci, Astghanush, Kochar, and Makhmour, who sing and recount the critical role their songs and music play in keeping alive a once dying art form, and the role music and songs play as a tool for cultural survival.

Born in Egypt, Hagop Goudsouzian is of Armenian descent and currently lives in Toronto. In partnership with TVOntario TFO, he has produced and directed a number of television and documentary series.

The movie Screamers will air on August 12, at 8:30pm and features multi-platinum, Grammy Award-winning band "System Of A Down" as they lend their music to this critically acclaimed political movie—an impassioned synthesis of concert and hard-hitting expose about genocide in the last century—from Armenian Genocide through the many other genocides in the world up to and including Darfur. Filmmaker Carla Garapedian will be in studio with Leslie Davis and Prof. Sergio La Porta of the Armenian Studies Program as the hosts for the evening.

The European Court of Human Rights ruled last year that the Turkish authorities failed to take adequate measures to protect Dink. It ordered them to pay 100,000 euros (\$142,000) to the slain editor's family in compensation.

**massispost.com**  
**daily news updates**



**SEROP'S CAFE**  
**GREEK & LEBANESE FOOD**  
**SERVING BATON ROUGE SINCE 1979**

## ՈՒԽՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

### ԱՆԻ. ԱՒԵՐԱԿՆԵՐԻ ԹԱԳՈՒՅԻՇ ՈՒԺՎԱՄՊԱՌ, ԽՈՆԱՐՅՈՒՅԾ, ԲԱՅՑ ՀՊԱՐ

ՅԱՍՄԻԿ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵԱՆ,  
ԱՅԻ-ԵՐԵՎԱՆ

Կարսից դէպի Անի համելու  
համար անհրաժեշտ է անցնել 45  
քիլոմետր ճանապարհ։ Զափազանց  
դժուար ու ծանր է այդ կիլոմետր-  
բերը յաղթահարելը։

Վախ, անհանգստութիւն,  
հպարտութիւն ու հետաքրքրու-  
թիւն. այս զգացողութիւններն են  
համակռմ հայ ուխտառորին Անիի  
ճանապարհներ։

Ճանապարհն անցնում է ամա-  
ցի դաշտի միջով։ Շուրջը լոռու-  
թիւն է։

Մինչ Անի քաղաք մտնելը  
բերդապարսպի վրայ զբոսաշրջի-  
կին է դիմաւորում Քաղաքուն-  
նաց տուժի զինանշանը՝ սլացող  
առիւծը։ Խորհրդանշիցը զգաստաց-  
նում է. բերդի պարիսպներից ներս  
մտնող պէտք է իմանայ, թէ ովքեր  
են քաղաքի տիրակաները։ Քաղա-  
քի բերդապարիսպը կառուցել է  
Մբաստ երկրորդ Տիեզերակալը։  
Շինարարութիւնը տեւել է 8 տա-  
րի։

Առաջին անգամ Անի այցելո-  
ղին թւում է, թէ բերդի պարիսպ-  
ները կը բացուեն, ու կը տեսնես  
այն հրաշքը, որ դարեր շարունակ  
զարմացրել է արեւելքի եւ արեւ-  
մուտքի ժողովուրդներին։

Երբեմնի հօր եւ գեղեցիկ  
Անին այսօր վերածուել է աւերակ-  
ների։ Ամենազօր ժամանակը եւ  
մարդու աւերիչ ձեռքն անինայ  
ոչնչացրել են ան-  
զուգական հնու-  
թիւններն ու յու-  
շարձանները։ Անին  
այսօր նման է որ-  
բացած ու տառա-  
պած մօր, որ հպար-  
տութեածք փորձում  
է դիմանալ բոլոր  
չարիքներին ու շա-  
րունակել գոյատե-  
ւել, թէպէտ անինայ  
հարուածներից  
առաջացած վէրքե-  
րը դեռեւս չեն սպի-  
ացել։

Միջնադարեան  
չայաստանի մշա-  
կութային խոշոր  
կենտրոն Անիում  
հաւասարապէս զար-  
գացած էին արհեստ-  
ները, մատենագրու-  
թիւնը, գիտութիւնը,  
ճարտարապետու-  
թիւնն ու արուեստի  
միւս ճիւղերը։

Անին ունեցել է  
40 քաղաքային դար-  
պաս, եղել առեւտրային, մշակու-  
թացին կենտրոն։

Անին համարւում էր հազար  
ու մէկ եկեղեցիների մայրաքաղաք։  
Սա մի թիւ էր, որ նշւում է  
արեւելքում առաւել մեծ հոչակ  
ձեռք բերելու համար։ Թէպէտ  
Անին եկեղեցիների մայրաքաղաք  
էր, սակայն արդէն մի քանի դար  
այստեղ պատարագ չի մատուցուել,  
եկեղեցիներում խունկ չի ծխուել  
եւ աղօթք չի կարդացուել։

Չնայած դարաւոր աւերում-  
ներին, վեհաշուք մայրաքաղաքը  
պահպանել է ճարտարապետական  
կոթողների աւերակներն ու մնա-  
ցորդները։ Կիսաւել կառուցները,  
փլատակները, կառուցների առան-  
ձին հատուածներն ու քանդակներն  
են յուշում աւերակների թագուհու  
երեմնի գեղեցկութեան ու փառքի



մասին։

Բերդապարսպից ներս, գե-  
րեզմանային լոռութեան մէջ, զրօ-  
սաշրջիկին դիմաւորում են հազա-  
րամեաց մշակոյթ ունեցող եկեղե-  
ցիներն ու յուշարձանները։

Առաջին տաճարը, որ գրա-  
ւում է այցելու ուշադրութիւնը,  
Սուրբ Ամենափրկիչ եկեղեցին է։  
Այսօր պահպանուել է եկեղեցու  
ընդամէնը մէկ երկրորդ հատուա-  
ծը, սակայն այդ հատուածն էլ թոյլ  
է տալիս պատկերացում կազմել, թէ  
քարի հայ վարպետները ճարտա-  
րապետական ինչպիսի միտք են  
ունեցել, ու դարեր առաջ ինչպիսի  
հրաշք է այստեղ վեր խոյացել։



Միայն ապշել կարելի է, թէ ինչպէս  
է այդ տեսքով եւ կառուցով եկեղե-  
ցին պահպանուել մի քանի հարիւ-  
րամեաց։

Եկեղեցու ներսը զարդարուած  
է որմանակարներով։ Սուրբ Ամե-  
նափրկչի տեսքն այսօր անպիսին  
է, որ բաց երկինքն է լուսաւորում  
ասսուածաշնչեան պատկերները, եւ  
յատկապէս մայրամուտին, երբ արե-  
ւի ճառագալթները լուսաւորում  
են եկեղեցին, տպաւորութիւն է  
ստեղծում, թէ պատկերները եր-  
կինք են բարձրանում։

Անիի եկեղեցիների թագու-  
հին Մայր տաճարն է՝ Սուրբ Կա-  
թողիկէն ճարտարապետներն ու  
պատմաբաններն այն համարում են  
կովկասի ճարտարապետութեան  
զարդը։ Եկեղեցին նուիրուած է  
Աստուածածնին։ Շինարարութիւնը

Սա իհարկէ առասպել է, սա-  
կայն ո՞վ իմանայ, զուցէ հենց  
կատրանիդէ թագուհու հրեշտակն  
է պահպանում եկեղեցին չարիքից,  
երկրաշարժերից ու թուրքերի առե-  
լութիւնից։

Մայր տաճարից դէպի հարաւ-  
առի բերանին, վեր է խոյանում մի  
եկեղեցի, որ գարդարուած է որմ-  
նանկարներով։

1215-ին մեծահարուստ Տիգ-  
րան Հոնենցի նուիրատուութեամբ  
կառուցուած Սուրբ Գրիգոր Լու-  
սաւորիչ եկեղեցին բարակ սիւներ  
եւ նուրբ կամարներ ունի։ Դրսից  
տաճարը նման է առնական տղա-  
մարդու։ Այն ուժեղ է, գեղեցիկ,  
խրոխտ եւ ներդաշնակ բնութեա-  
նը։ Ներսից փիրուն եւ քմահան  
կին, որ խոյուած է բազմաթիւ  
վէրքերով։

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչը  
զարդարուած է որմնանկարներով,  
աստուածաշնչեան պատկերներով  
ու խաչերով։

Մայնետական ատելութիւնն  
ու թշնամանքը հասել են այն  
աստիճանի, որ թուրքերը փորել են  
տաճարում պատկերուած սրբի աշ-  
քերը։ Պատերին թրքերէն գրու-  
թիւններ են, միույ խոստովանու-  
թիւններ, խզբոցներ։

Տաճարի խորանը չի պահ-  
պանուել, եկեղեցու գլխին խաչ  
չկայ։ Դրսից տաճարը զարդարուած  
են հայկական արձանագրութիւն-  
ները։ Դրանց մի մասը ջարդուած  
է, միւս հատուածը պահպանուել է  
հրաշքով։

Քաղաքի մէկ այլ հատուա-  
ծում շրջանաձեւ կառուց կայ։ Տա-  
ճարն այդ կոչում է Գաղկաշէն։  
Ճարտարապետական կառուցուած-  
քով նման է Զուարթնոց տաճարին,  
սակայն աւելի մեծ է։

Ճարտարապետը՝ Տրդատը, շի-  
նարարութեան ընթացքում բազ-  
մաթիւ փոփոխութիւններ է մտցրել,  
որպէսպի Գաղկաշէնն առանձնանայ  
Զուարթնոցից։ Եկեղեցին եռայարկ

Տար. էջ 18

**Հ.Ս.Ս. ի Տիկնանց Յանձնախումբը  
կազմակերպած է պայուտ մը դէպի**

**SANTA BARBARA**

Cachuma Lake, Solvang and Casino

Շաբաթ, Օգոստոս 6, 2011ին  
Մեկնում առաւօտեան ժամը 7:30ին  
Փասատինայի ակումբին  
1060 N Allen Ave., Pasadena, CA 91104

**Ներառեալ ճաշ խորոված**

**Սակ \$45 անձի**

**Հեռածայնել**  
(626) 497-5111 (626) 429-8366

## ՍԵՎՈՒՅՑՆ ԱՌԱՅՑ ՌԵՏՍՈՒՇԻ (ԳԱՐԵԳԻՆ ՍԵՎՈՒՅՑԻ 100-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻՒ)

## ԱԻԻԿ ԻՍԱՀԱԿԵԱՆ

Գարեգին Սեւունցը գեղեցիկ  
տղամարդ էր: Ծնուռնդով ինձարես-  
կից, ներքինով՝ զանգեզուրցի, ար-  
տաքինով՝ երրոպացի: Նա զբական  
աշխարհում յայտնի դարձաւ իր  
«Թէհրան» երկհատորեալ վէպով:  
Գրել էր երիտասարդ հասակում,  
արկածային սիւժէ ունեցող, մէկ  
չնչով կարդացուող վէպ էր, որին  
շատ յարմար էր ոռւսական բեկետ-  
րիստիկա բառը՝ «որպէս թէ՛ ժանր,  
թէ՛ ձեւ, իսկ տպագրուելուց յետոյ  
նրան շատ յարմար եղաւ անգլերէն  
բառը (որն, ի դէպ, ծնունդ է առել  
ԱՄՆ-ում)՝ բեստսելլեր:

Ուրեմն Սեւունցը խորհրդա-  
լին առաջին բետասելլերներից մէ-  
կի հեղինակն է, որովհետեւ վէպն  
առաջին անգամ լոյս տեսաւ ոռու-  
սերէն: Երիտասարդ արձակագիր,  
որն, ի դէպ, Հայրենական պատե-  
րազմի ծամնակից էր եւ թեհրանի  
մասին վէպը գրել էր ոչ թէ ուրիշ-  
ների պատմածների, այլ իր անձ-  
նական տեսածի եւ վերապրածի  
մէջ:

Բացառուած չէ, որ Սեւունցը  
Զանգեզուրից ոչ այնքան հեռու  
գտնուող թեհրանում որոշակի հե-  
տախուզական միսիա է կատարել:  
Այն, որ երիտասարդ սպան պատե-  
րազմեան Պարսկաստանում սովո-  
րական պահակակետային կամ  
տրանսպորտային ծառայութիւն չի  
տարել, յայտնի էր բոլորին: Սե-  
ւունցը բնածին շատ ինելացի էր,  
որպէսզի նրան չվստահէին եւ աւե-  
լի կարեւոր առաջադրանքներ չտա-  
յին: Բայց եւ Սեւունցը այնքան  
խելօք էր, որ պատերազմից յետոց,  
հրաժեշտ տալով զինուորական հե-  
տախուզութեան աշխարհին, իր  
իմացածը տաղանդաւոր կերպով  
թղթին փոխանցեց՝ կերտելով  
«Թեհրան» վէպը եւ ներխուժելով  
գրական աշխարհ:

Աշխատանքը խորհրդագին բանակի հետախուզութիւնում նրան հնարաւորութիւն տուեց, որ Երեւանում էլ ոչ քիչ մի պատասխանատու՝ Արտասահմանեան երկրների հետ բարեկամութեան եւ կուլտուրական կապի հայկական ընկերութիւնում՝ որպէս նախագահ աշխատի, որը, թերեւս, մինի արտաքին գործերի եւ մշակութի նախարարութիւն էր, որի նախագահը, ընականաբար, գուտ բարեկամական նկատառումներով, ամէն օր պէտք է շփուեր ու աշխատեր օտար երկրներից եկած տարբեր բնոյթի մարդկանց հետ: Սակայն Սեւունցը մեզ համար, առաջին երթին, գորդ եւ հայրենանուէր գործիչ էր:

Նրա անունն առաջին անգամ  
լսել եմ 1949 թ. աշնանը, մեր տանը:  
Սեպտեմբերին տատիկս, պապիկս  
առաջին եւ վերջին անգամ հանգս-  
տացել էին Սոչիի կառավարական  
առողջապահության մեջ:

Հայաստանից էլ այնտեղ նոյն  
ժամանակ հանգստանալիս է եղել  
մեր ԱօԿՄ-ի նախագահ Սեւունցը՝  
իր շատ համակրելի եւ երիտա-  
սարդ կնոջ՝ բանաստեղծուհի Շո-  
ղիկ Սաֆեանի հետ (ի դէպ, ծնուն-  
դով նոյնպէս Խնձերեսկից): Երի-  
տասարդ գրողական զոյզը վայելել  
է իսահակեանի ջերմ, ընկերական  
վերաբերմունքը: Այդ մասին եւ,  
ընդհանրապէս, Սոչիի իսահակեա-  
նական Սեպտեմբերի մասին հե-  
տաքրքիր ցուշեր է գրել Խորհրդա-  
յին Հայաստանի գլաւիիտի ծառա-

յութեան նախկին պետ Գրիգոր  
Մարտիրոսեանը (ի դէպ, այդ գիր-  
քը կրկնակի տպագրութիւն է ու-  
նեցել): Եւ ահա հանգստեան վեր-  
ջին օրերին բռնում է տատիկիս  
ուժատիզմը (յօդացաւ), եւ տատի-  
կիս Սոչիի կայարանում ձեռքերի  
վրայ, աւտոմեքենայից երեւանեան  
գնացքի վագոն է հացնում Գարե-  
գին Սեւունցը: Վերջինիս ասպե-  
տական արարքը եւ նաեւ այն, որ  
տատիկիս մայրը ծագումով նոյն-  
պէս զանգեղուցի էր՝ Շինուհայ-  
րից, Օրբելեանների տոհմից, Սե-  
ւունցին շատ սիրելի եւ հարազատ  
է դարձնում տատիկիս համար:  
«Սեւունցը՝ ինձ ոնց իր մօրը  
վերաբերուեց, անչափ հոգատար  
է»:

ՏՐԵՒՅՈՒՆ ԵՎ ՎԱՐԱՐԿԵՄՈՒՅՆ  
ՃՈՎԻԿԻ ՑԻ ՀԱՐՔ ԳՐՈՂՆԿԵՐԻ ԴԱՍԱՌԱՅ  
ԷՐ ԻՐ «ՈՐԴԻՒՆԵՐԻ» ՀԱՐՔԻՆ, ԱՅԼ-  
ՎԻԽԻԿԻ ԷՒՆ՝ ՀՐԱՀԵԱ ՔՈՉԱՐԸ, ՅՈՎ-  
ՀԱՆՆԽ ՇԻՐԱՎՈՐ, ԳԱՐԵԿԻ ՍԵՆՈՒ-  
ՅԸ, ԱՉՊԱ ԳՐԱԺԻՆ, ՅԱԿՈԲ ՍԱԼԻՄ-  
ԵԱՆԸ: Այնպէս որ «ի՞մ որդի»,  
տատիկից եմ յիշում ՍԵՆՈՒՆց անու-  
նը:

Եւ յետոյ էլ լիշում եմ նրանց  
տունը՝ սեփական, մէկ յարկանի,  
բակին նայող մեծ փայտեայ պատշ-  
զամքներով, եթէ չեմ սխաւում,  
Գետափի ափին՝ Կրիփոյ թաղամա-  
սում: Հենց այդտեղ մեծ քեֆ էր  
կազմակերպուած, չեմ լիշում՝ Սե-  
ւունցի՝ թէ՞ Շողիկ Սաֆեանի 40-  
ամեակն էր: Այն տարիներին բոլոր  
համեստ ու ոչ համեստ մարդիկ  
իրենց ծննդեանը տօները, հարսա-  
նիքները անց էին կացնում իրենց  
տներում:

Սեղանը գցած էր պատշգամ-  
բում, շատ բազմամարդ էր, քեֆին  
հարիւր մարդ էր մասնակցում,  
փայլում էին իրենց սրախօսու-  
թեամբ Վարպետը, Քոչարը, իրենց  
երգերով՝ Հրաշեաց Յովհաննիսեա-  
նը եւ Սիլվա Կապուտիկեանը, իրենց  
գեղեցկութեամբ՝ մայրս՝ Բելլա  
Խսահակեանը, Շողիկ Սաֆեանը,  
իրենց ասմունքով՝ Թամար Դե-  
մուրեանը, Ալեքսանդր Աղամեանը-  
Քեֆը թեժացաւ, երբ Վարպետը,  
թաշկինակը ձեռքին, Գիւլըրուաց  
նշանաւոր «կարսի պոնկին» պա-  
րեց:

Այդ օրն անմոռանալի էր.  
Սեւունցը չնայած երիտասարդ, սա-  
կայն մազերը բաւականին ճերմա-  
կած էին, ինչը նրան տարիքով  
աւելի մեծ էր ցոյց տալիս: Շատ  
երջանիկ էր, որ քեփն այդպէս լաւ  
ստացուեց: Նա եւ Շողիկը ամբող-  
ջովին կլանուած էին Վարպետով եւ  
չին թողնուած, որ նա մէկ վայրկ-  
եան իրեն մենակ գտայ:

Արդէն կէս գիշերին, ամենայն  
պատիւներով, մեզ ուղեկցեցին մին-  
չեւ Վարպետի կապոյտ «Պոբե-  
դան», որի վարորդը՝ Վարդգէսը,  
այդ քեֆին նոյնպէս մասնակից՝ մի  
քանի բաժակ զցել էր:: «Հը,  
Վարդգէս, - դիմեց վարորդին Սե-  
ւունցը, - թէ քեֆդ լաւ է, ես  
Վարպետին տուն կը հասցնեմ»:  
Ասեմ, որ Սեւունցը դեռ թէհրանից  
գիտէր մեքենայ վարել եւ մեր  
գրողներից առաջիններից «Գոլ-  
ռա» աւտոմօքներնախոնեթ որո՛ նոյն

գմ» աշխատավանդաց գույք, որը սրբազնացրութիւնն էր: «Ոչինչ, ոչինչ դու զնա քեփդ շարունակիր, հիւրերին մենակ մի թող, Վարդգէսը զոց զիտէ մեր տան ճամբան», — այսպէս, Վարպետի այս խօսքերով հրաժեշտ տուինք:

կը մեր զրողներից, ուղեւորուեցարտասահմանեան երկրներ, զարմանալի բաժանում գոյութիւն ունէր խորհրդացին համակարգում մարդկանց մի մասը զրողներ լինէին թէ բժիշկներ, ինժեներ թէ դասախոսներ, (երկրից դուրս գալու ենթակայ), մեր զրողներից ացող մասի մէջ էին մանում (բերում են յիշողութեամբ եւ ոչ լրիւ) Հրաշեայ Քոչարը, էդուարդ Թոփչեանը Նալիքի Զարեանը, Ռուբէն Զարեանը, Հրաշեայ Յովհաննիսեանը Վահագն Դաւթեանը, Սիլվա Կապուտիկեանը, Գէորգ էմինը, Գուրգէն Բորեանը, Գիգի Տէր Գրիգորեանը, Աշոտ Արզումանեանը, Մարտ Մարգարեանը, Լեւոն Զախիերդեանը, Վարդգէս Պետրոսեանը եւ իշարկէ Գարեգին Սեւունցը:

իսկ ահա երկրից դուռն զալու  
ոչ ենթակայ շարքի մէջ էին Աւե-  
տիք իսահակեանը, Դերենիկ Դե-  
միքանեանը, Յովհաննէս Շիրազը  
Լեռ Կամսարը, Խաչիկ Դաշտենցը  
Համօ Սահեանը, Գուրգէն Մահա-  
րին, Մկրտիչ Արմէնը, Սողոմոն  
Տարօնցին, Պարոյր Սեւակը, Պիոն  
Յակոբեանը, Սերգէյ Սարինեանը  
Կարելի է շարքը շարունակել...

Նա մէկ անգամ էլ մեր տուն  
եկաւ որպէս չիլիացի աշխարհահռ-  
չակ բանաստեղծ Պաբլօ Ներուղայի

ուղեկից: Պահպանուել է լուսանկարը՝ մեր տան պատշգամթքում: Սուրբ են խմում Վարպետը, Ներուդան, իր գեղեցկուհի կինը՝ իզոլան, տատիկս, Սեռունցը եւ ծոսկովեան թարգմանչուհին:

Այդ տարիներին Սեւունցի հետ  
բաւական մտերիմ էր Հայաստանի  
Կենտկոմի առաջին քարտուղար  
Սուրեն Թովմանեանը, նոյնպէս զան-  
գեզուրցի, Շինուհայրից: Այդ տա-  
րիներին, գուցէ նաև հիմա, մեծ  
նշանակութիւն էին տալիս, թէ ով  
որտեղացի է, եւ թովմանեանի  
«գեմրեակներ» Սերո Խանզադեա-  
նի եւ Գարեգին Սեւունցի բախտը  
բերեց: Նրանք առաջինը մեր ժա-  
մանակակիցներից, կենտանի գրող-  
ներից սկսեցին տպագրել իրենց  
երկերի բազմահատորեաց հաւա-  
քածուները, Սեւունցը՝ հինգ հատո-  
րով (1963-1965 թթ.), Սերո Խան-  
զադեանը նոյնպէս հինգ հատորով  
(1967-1970 թթ.):

ՀԱՊՀ անրապես ՄԵԼՈՒՆԳԸ ընթիւցողի պակաս չի զգացել: 1950-ական թուականներին նրա «Թեհրան» վեպը ամենակարողացուող գրքերից մէկն էր Ռուսաստանում եւ Միութեան այլ հանրապետութիւններում:

թէեւ Սեւունցը մարդամօտ  
էր, պարզ ու համեստ անձնաւորու-  
թիւն, սակայն, բնաւորութեամբ  
ինքնիշխան էր, չէր ընկերանում  
այս կամ այն գրողական շրջապա-  
տին, ասենք, նշանաւոր Կոլխոսին,  
կամ թէ այն շրջանակին, որն աւելի  
մօտ էր Գուրգէն Մահարուն, իսկ  
յետոյ՝ կոստան Զարեանին: Նա  
աւելի մենակեաց, ինքնամփոփ մարդ  
էր: Գեղեցիկ տղամարդ լինելով,  
թւում էր, թէ պէտք է բաւական  
սրտեր գերած լինէր, ինչպէս, ասենք,  
Պարոյր Սեւակը կամ Հրաչեաց  
Յովհաննիսեանը: Սակայն նա հա-  
մոզուած մէկ սէր ունէր՝ իր Շողի-

渝ар.п № 17



**ARMENIAN COMMUNITY  
COALITION** of Pasadena

## ՆԱԽԱՑԵՌՆՈՒԹԵԱՄԲ ՓԱՍՏԱՏԻՆԱՅԻ ՀԱՄԱԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ ՄԱՐՄՆԻ

# Кристи

## ԲՈԼՈՐ ԾԱՐՏԱՐԱՊԵՏՆԵՐՈՒՆ, ՔԱՆԴԱԿԱԳՈՐԾՆԵՐՈՒՆ

Փաստինայի Վիքթորի Հանրային Պարտէզին մէջ,  
կը ծրագրուի զետեղել Ապրիլեան  
Յեղապահութեան Ցուշարձան մը:

Անոնք որոնք հետաքրքրուած են յուշարձանի  
իրականացումով կրնան Շերկայացնել  
իրենց նախագիծը մինչեւ Ցուլիս 31, 2011  
ժամադրութեան եւ յաելեալ տեղեկութեան  
համար հեռածանել (626) 398-4520:

ԱՏՎԱՐԴԱՐԾ

# ԻՐԱՆԱՐԱՅՈՒԹՅԻՆԸ ԻՍԼԱԿԱԿԱՆ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹՅԻՆԻՑ ՅԵՏԾՈՅ

## ԱԻԵՏԻՍՆԱԶԱՐԵԱՆ

1979ի վերջերին իրանում տեղի ունեցաւ իսլամական յեղափոխութիւն, որի հետեւանքով վլուգուեց երկրում տիրող շահական ծիապետական կարգը, որն ունէր երեք հազար տարուայ պատմութիւն։ Երկրում հոչակուեցին իսլամական կարգեր, պատութեան եւ դեմոկրատիայի խոստումներով։ Անշուշտ նախնական տարիներում որոշ սահմանափակումներ եղան երկրում բնակութիւն հաստատած եւ դարերի պատմութիւն ունեցող փոքրամասնութիւնների-այդ թւում իրանահայութեան նկատմամբ։ Բայց այդ հարցերը որոնց մեծ մասը առընչում էին իրանի հայկական դպրոցներին, կրթա-մշակութային հաստատութիւնների եւ հայոց լեզուի պարապմունքներին, բարեբախտաբար կարճ ժամանակ յետոյ հարթուեցին եւ ամէն ինչ դարձաւ օրինական։ Իրանի մուսուլման-պարսիկ ժողովուրդը միշտ բարեացակած վերաբերմունք է ունեցել մեր նկատմամբ։ Եւ այդ շարունակում մինչեւ այսօր։ Տողերիս գրողը լինելով իրանահայ, թէեւ այսօր բնակում եմ Մ. Նահանգներում (դա եղել է իմ կաթքին հակառակ), երազում եմ մի օր վերադառնալ իմ նախահայերի երկիրը՝ իրան, եւ վերջապէս թաղուել իմ ծննդավայր գիւղում։ Երկար տարիներ ապրելով իրանում եւ վայելելով տեղացի ժողովրդի համակրանքն ու սէրը, շատ դժուար է մոռանալ անցեալի եւ ներկայի երջանիկ օրերը, որոնց ժամ առ ժամ աւելի

Ենք կարօտում, ապրելով Ամերի-  
կա կոչուած երկրում, ուր սովո-  
րոյթները ամբողջովին տարբեր  
են եւ պայմանները դժուարին:

Իրանում քաղաքների եւ գիւղերի տարածութիւնները Ամերիկացին համեմատութեամբ շատ չնչին լինելով մեզ առիթ էր ընծայում հեշտութեամբ մի ժամուայ ընթացքում փոխադրուել քաղաքից քաղաք եւ կամ 15-20 րոպէ քայլելով զիւղից զիւղ անցնել:

Թերեւս այդ էր պատճառնեցից մէկը որ մեզ մօտ իրանում մարդիկ գրեթէ ամէն օր կարողանում էին հանդիպելու իրար եւ տեղեակ լինելու առօրեայ անցուղարձներից, տիրող կացութիւնից եւ վիճակից: Իմ ալեւոր մարդուս կարծիքն է հայ մարդը պիտի իր ծննդավայրում ապրի, մեռնի եւ թաղուի: Ուրիշ տեղ էթէ հողին յանձնուեց կարծ ժամանակից յետոց կը մոռացուի ու կը կորչի: Իրանի կենդանիներն անգամ (եզ, կով, ոչխար, այծ) աւելի երջանիկ են քան զարգացած մի շարք երկրների անսասունները: Ինչո՞ւ, պիտի հարցնէք անկասկած: Որովհետեւ մեր ծննդավայր իրանում անսպաւնները ծնւում, մնւում, մէծանում եւ կաթ են տալիս բնական պայմաններում առանց արհետական ներարկումների, զանազան եւ բազմազան գեղամիջոցների գործածման: Իրանի ոչխարների բուրդը իր կարեւոր դերն ու արժէքն ունի աշխարհի բոլոր շուկաներում, եւ օժտուած է մետաքսի նբարութեամբ: Որովհետեւ մեզ մօտ իրանում ոչխարը մնւում

Է կանաչազարդ դաշտերի պարարտ բույսերով եւ ջուրէ խմում գուլալ աղբէիւրներից:

Իրանի խաղողից պատրաս-  
տած կարմիր գինին (Նոյնը եւ  
Հայաստանի) աշխարհի լաւագոյն-  
ներից է: Երկար ժամանակ զբաղ-

տեղով գինեգործութեամբ, տեսնում էի որ ֆրանսացիները մինչեւ իսկ, նախընտրում են մեր պատրաստած գինին: Որովհետեւ Եւրոպական շատ խմիչքները գունաւոր նիւթեր են պարունակում: Այսքանը միջանկեալ էր անշուշտ: Իսլամական յեղափոխութիւնից յետոց իրան-իրաք ութնամեայ պատերազմին իրանահայութիւնը 2000-ից աւելի մարտնչող գինուորներ, օդաչուներ, սպաներ ունէր իրանի բանակում, որոնցից 200-ը զոհուեցին եւ 300 հոգի էլ անյայտ կորան: Այդ երեւոյթը կրկին անգամ ապացուցեց որ իրանահայութիւնը հաւատարիմ իր ծննդավայրին պատրաստ է արեան գնով ծառայելու իրանին: Այսօր Թեհրանում, Նոր Ջուղայում, Թաւրիզում փողոցներ կան հայ նահատակ զինուորների անուամբ: Ամէն տարի իրանի բարձրաստիճան հոգեւորականները եւ պաշտօնեաները ծաղկեապակներ են դնում հայ նահատակների յուշարձանին, որն գտնուում է Թեհրանի Նոր Բուրաստան հայկական գերեզմանատանը: Ամբողջ երկրի տարածքում գրեթէ հայ բանտարկեալ չկայ: Դրա հակառակը, Ամերիկայում հազարաւոր բանտարկեալներ ունենք: Իրանի կառավարութեան ներկայացուցիչները ամէն տարի այցելում են հայ նահատակների ընտանիքներին եւ իրենց յարգանքը մատուցում: Վերացել են յեղափոխութեան տարիների դժուարութիւնները: Հայերը եւ իրանի միւս փոքրամանութիւնները ամէն տեսակէտից ազատ են,

Հանգիստ եւ ապահով։ Հայոց լեզ-  
ուի դասաւանդումը հայ դպրոցնե-  
րում օրինականացուած է։ Հայկա-  
կան ակումբներում տեղի են ունե-  
նում ուրախ երեկոներ, համերգեր,  
թատերական բեմադրութիւններ եւ  
այլ ձեռնարկներ։

Յաւով եմ յիշատակում որ  
այստեղ մեր նոր սերունդը ուժաց-  
ման վտանգի առջեւ է կանգնած։  
Այդ վտանգը իրանում բնաւ գոյու-  
թիւն չունի եւ մտահոգիչ երեւոյթ  
չէ։ Աւելի քան 400 տարի ապրել եւ  
արարել ենք իւլամական այդ երկ-  
րում, պահել ենք մեր ինքնուրոյ-  
նութիւնը եւ ազգային դիմագիծը։  
Մի քանի խօսք էլ այսաեղի հե-  
ռուսածածրագրելի մասին։ Վնա-  
սակար ժապաւէններ, աղաւաղուած  
երգ-երաժշտութիւն։ Սրանք մեր  
մանուկներին տանում են դէպի  
կործանում։ Անշուշտ մի քանի  
ծրագրեր էլ կան, որոնք իրապէս  
օգուակար են մեր հասարակութեան  
համար։ «Քաջ Նազար» ամսա-  
թերթի կիրակնօրեայ ծրագրերը  
դաստիարակիչ բնոյթ ունեն։ Պա-  
տասխանատու Ցովհաննէս Բալայ-  
եանը ամէն Կիրակի 2 եւ կէս ժամ  
խօսում է մեզ յուղող հարցերի  
շուրջ, պարզ, հասկանալի եւ հե-  
տաքրքրական ոճով։ Ժողովրդան-  
ուէր քահանայի որդին անկասկած  
այդպիսին պիտի լինէր։ «Քաջ  
Նազար»ը համայն հայութեան եւ  
մասնաւորաբեր իրանահայութեան  
խօսնակն է, պաշտպանը եւ պատ-  
գամաբերը։ Բնաւ չեմ կարող մո-  
ռանալ նրա մխիթարական եւ ափո-  
փիչ խօսքերը իմ վաղամեռիկ որ-  
դու էղիկ Նազարեանի մահուան  
առթիւ, որն անզամներ սփռուեց  
եթերից։ Երախտապարտ եմ իրեն։  
Աւարտելով գրութիւնս վտահ եմ որ  
մեր աւանդապահ իրանահայութիւնը  
կը շարունակի ապրել եւ ստեղծա-  
գործել իրանում եւ վառ պահել մեր  
նախահայութի յիշատակը։

# AMERICAN RELIABLE WINDOWS



[www.americanreliablewindows.com](http://www.americanreliablewindows.com)

**\$89** *Rebate\**  
toward the  
price of new  
Vinyl/  
Windows



*Beautify while increasing the value  
of your home with elegant,*

**18 months no interest\*** Financing O.A.C

## **ENERGY EFFICIENT WINDOW AND DOORS.**



Vinyl, Wood, Fiberglass, Clad or  
Aluminum Replacement, Retro or  
New Construction

## ***Our Windows Qualify For Tax Credits***

**Manufacturers rebates & deep discounts available NOW.**

## Product, Pricing and Financing to meet any Budget.

**888-804-7250**

*Your Satisfaction is Guaranteed.*



Serving Los Angeles, Ventura, Orange, & San Bernardino Counties

Licensed • Certified • Insured CSLB LIC#901591

ՇՈԳ ԵՂԱՆԱԿԻՆ ՍԱՐԴՈՒՄ ՕՐԳԱՆԻԶՈԸ  
ԿԱՐՈՂ Է ԿՈՐՑՆԵԼ ՄԻՆՉԵՒ 4 ԼԻՏՐ ՀԵՂՈՒԿ

Ամառային եղանակը, մարդու օրգանիզմի վրայ իր բարերար գրական ազդեցութեան հետ մէկտեղ, կարող է նաեւ առաջացնել առողջական վիճակի տարրաբնոյթ խանգարումներ, յատկապէս, եթէ օդի ջերմաստիճանը գերազանցում է մարդու նորմալ կենսագործունէութիւնն ապահովող միջին ջերմաստիճանային ցուցանիշը:

Շոգ եղանակին մարդու օր-  
գանիզմի վրայ առաւել մեծ ազդե-  
ցութիւն ունեցող հիմնական բա-  
ցասական գործօններն են օդի  
բարձր ջերմաստիճանը եւ ուլտ-  
րամանուշակագոյն ճառագայթու-  
մը:

Ուլտրամանուշակագոյն ճառագայթման հիմնական աղբեւրն արեւի ճառագայթումն է: Սակայն չափից աւելի քանակով ուլտրամանուշակագոյն ճառագայթումը (ճառագայթման ինդեքսի նորման՝ 7, ամռան ամիսներին հասնում է մինչեւ 12) վտանգաւոր է եւ կարող է առաջացնել ինչպէս սուր, այնպէս էլ հեռաւոր ախտահարումներ, մասնաւորապէս՝ արեւացին այրուածք (մաշկի կարմրութիւն, այտուց, ցաւ, բշտերի գոյացում), արեւահարութիւն, ֆոտոկոնյուրկաթիվիտ (կոպերի ցաւոտութիւն, կարմրութիւն, աչքերում աւագի զգացողութիւն, լուսավախութիւն, արցունքահօսութիւն), ֆոտոալերգիա, մաշկի չարորակ նորագոյացութիւններ՝ մելանոտա: Տեղային ախտահարումները կարող են ուղեկցուել նաեւ ընդհանուր տոքսիկ երեւոյթներով՝ մարմնի ջերմ աստիճանի բարձրացում, վլխացաւ, սարսուռ, սրտխառնոց, փսխում:

Հարկ է յիշեցնել, որ ուլտրա-  
մանուչակագոյն ճառագայթման ին-  
տեսիւութիւնը բարձր է յատկա-  
պէս 12:00-17:00-ն ընկած ժամա-  
նակահատուածում: Ուլտրամանու-  
չակագոյն ճառագայթման նկատ-  
մամբ խիստ զգացուն են երեխա-  
ները, ծերերը, դիմաները եւ խրոնիկ  
հիւանդութիւններով տառապող-  
ները:

Օդի բարձր ջերմաստիճանը  
կարող է առաջացնել լուրջ ան-  
հարմարութիւններ բնակչութեան  
համար, ինչպէս նաեւ առողջական  
խնդիրներ։ Օդի բարձր ջերմաս-  
տիճաննային պայմաններում, իր  
կենսագործունէութեան համար  
անհրաժեշտ հաստատուն ջերմաս-  
տիճան ապահովելու համար օրգա-  
նիզմի մի շարք օրգան-համակար-  
գեր ստիպուած շատ աւելի ինտեն-  
սիւ են աշխատում, յատկապէս՝  
սիրտ-անօթալին եւ շնչառական  
համակարգերը, ինչի արդիւնքում  
առաջանում է գործունէութեան  
խանգարումներ։ Բարձր ջերմաս-  
տիճանի ազդեցութեան տակ ներ-  
քին օրգաններից դէպի մաշկալին  
եւ ենթամաշկալին ծածկոյթներ  
արեան տեղաբախչման հետ կապ-  
ուած, յաճախանում է պուլաը,  
բարձրանում է մարմնի ջերմաս-  
տիճանը, տատանուում զարկ երա-  
կացին ձնշումը, շնչառութիւնը  
կարող է յաճախանալ մօտ 2 ան-  
գամ։

Բարձր ջերմաստիճանը կարող է բացասական ազդեցութիւն թողնել նաեւ կենտրոնական նեարդային համակարգի վրայ՝ իջնում է պայմանական ռեֆլեքսների ուժը, առաջանում են շարժողութեան

խանգարումներ, աշխատունակութեան իշեցում, այն նաեւ կարող է արգելակել սեկրետոր գեղձերի հիւթարտադրութիւնը:

Օրգանիզմի ջերմատութեան հիմնական ուղին քրտնարտադրութիւնն է, որն ապահովում է ջերմատութեան 85 տոկոսը: Սովորաբար օրուայ ընթացքում մարդու օրգանիզմից գոլորշիանում է 2-2.5 լիդր հեղուկ: Շոգ եղանակին արտահոսքը կարող է համել մինչեւ 4 լիդրի: Ակտիւ քրտնարտադրութեան արդիւնքում քրտինքի եւ արտաշնչած օդի հետ օրգանիզմից հեռանում են հանքային աղերը (նարիում, կալիում, կալցիում, մագնեզիում եւ այլն), ջրալոյն վիտամինները: Արդիւնքում մարդկանց մօտ կարող են առաջանալ թուլութիւն, գլխացաւ, ապատիա, քնկոտութիւն, սաստիկ ծարաւ:

Գիտնականների հաշուարկով՝  
1 հեղուկ կորցնելու դէպքում  
մարդուն սկսում է տանջել ծարա-  
ւի զգացումը, 2 լ-ի դէպքում  
նուազում է մտաւոր գործունչութ-  
եան ունակութիւնը, 3 լ-ը պատ-  
ճառ է դառնում գլխապտոյախ, 4-  
ի կորուսն առաջացնում է սրտա-  
յին նոպաներ: Օդի բարձր ջեր-  
մաստիճանի, ուլտրամանուշակա-  
գոյն ճառագայթման բացասական  
ազդեցութիւնը մեղմելու, օրգա-  
նիզմի անցանկալի գերտաքացու-  
մը կանխելու, ինչպէս նաեւ վարա-  
կիչ հիւանդութիւններից, մննդա-  
յին թունաւորումներից խուսա-  
փելու համար խորհուրդ է տրուում  
խուսափել արեւի ուղիղ ճառա-  
գայթմներից, յատկապէս՝ 12:00-  
17:00 ընթացքում, աշխատել քայլ-  
ել ստուերում, հնարաւորինս  
պաշտպանուել ուլտրամանուշա-  
կագոյն ճառագայթումից՝ կրել  
գլխարկ, արեւային ակնոց, հովա-  
նոց, հագնել սպիտակ կամ բաց  
երանգների ազատ, օդաթափանց,  
բամպակեաց կտորից հագուստ,  
օգտագործել սովորականից շատ  
ըմպելիքներ՝ մօտ 3 լիդր օրա-  
կան:

Սրտանօթալին կամ միզասե-  
ռական համակարգի հիւան-  
դութիւններով տառապող անձինք  
հեղուկներ պէտք է ընդունեն միայն  
իրենց բուժող բժշկի հետ խորհր-  
դակցելով։ Նրանք պէտք է ճշգրիտ  
կատարեն բուժող բժշկի ցուցում-  
ները, պարտաճանաչ կերպով լի-  
արժէք ընդունեն բժշկի կողմից  
նշանակուած բոլոր գեղամիջոց-  
ներ, Զի կարելի չարաշահել կոֆեին  
եւ շաքար պարունակող ըմպելիք-  
ները՝ թէ տաք, թէ սառը վիճա-  
կում, արգելում է գտնել չօդա-  
փոխուող կամ վատ օդափոխուող  
տարած քններում, երկար ժամանակ  
մնալ արեւի տակ կայանուած փոխ  
ադրամիջոցներում, երեխաններին  
չաէտր է թոռնեւ փակ ատառ հան-

չպէտք է թողսել փակ պատուհան-  
ներով աւտոմեքենաներում, անհրա-  
ժեշտ է ամենօրեայ աշխատանքնե-  
րը կատարել օրուայ համեմատա-  
բար զով ժամերին, ցերեկային  
ամենաշող ժամերին խուսափել  
բացօթեայ ծանր ֆիզիքական աշ-  
խատանքից, ցանկալի է, որ երե-  
խաները, յղիները, ծերերը, քրո-  
նիկ հիւանդութիւններով տառա-  
պող մարդիկ ցերեկային ամենա-  
շող ժամերին քննեն կամ պառկեն,  
քանի որ պառկած դիրքում հեշ-  
տանում է ջերմատութիւնը եւ  
արեան շրջանառութիւնը:

# ՔԻՉ ՔՆԵԼՆ ԷԼ Է ՎԱԿՈ, ՇԱՏՆ ԷԼ ՔՆԱԲԱՆՆԵՐԸ յորդորում են չափաւոր քնել

## ՄԵՐ մայրիկներից շատերն

որոնք չեն թողնի, որ լոյս թափանցի սենեակ: Քնաբան Աղջու Մաթեւսուսեանի խօսքերով՝ «Խորհուրդ չի արտում լոյսի ներքոյ քնել քանի որ օրգանիզմում արտադրուող հորմոնների ցիկլացնութիւնը խանգարուում է, որը հանգեցնում է քնի որակի վատացմանը»: Հստ բժշկի, դեպքեաիան կարող է բերել անքնութեան եւ հակառակը: Անքնութեան առաջին պատճառներից են ընկճուածութիւնը, մտահոգութիւնները: Մասնագէտի խօսքերով՝ մարդիկ չեն էլ հասկանում, որ դեպքեսիա է սկսուում, մինչեւ դանակը ոսկորին չի հասնում. «Մինչեւ հիւանդութիւնը գագաթնակէտին չի համում, չեն դիմում բժշկի»: Մեր այն հարցին, թէ կարո՞ղ է անքնութիւնն ազգել պոտենցիալի վրայ, Ա. Մաթեւսուսեանը վստահեցրեց, որ անքնութիւնն ազդում է հոգեկանի վրայ, որն էլ իր հերթին կարող է ազգել պոտենցիալի վրայ: Բացի այս, շատերը անհանդիստ քնելով կամ քնի մէջ խոմփացնելով չեն էլ գիտակցում, որ դա լուրջ հիւանդութեան նշան է: Բժշկի ներկայացմանը՝ «Շատ տարածուած է ապնոէ-հիպոկնոէ համախտանիշը: Այս հիւանդութեան ժամանակ քնած մարդու մօտ կամ մասնակի, կամ լրիւ փակում են շնչառական ուղիները, որի ընթացքում թթուածնային քաղցի մէջ է ընկնում օրգանիզմը, ու մարդը չի կարողանում խորը քնել: Սա էլ հանգեցնում է նիւթափոխանակային տարբեր խանգարումների, մարդիկ գիշերը խոմփացնում են եւ այլն: Առաջին հերթին այս հիւանդութիւնը բերում է պոտենցիալի անկման: Ապացուցուած է, որ բուժումից յետոյ սեռական ակտիւացում է սկսուում»:

Իսկ թէ որքան պէտք է քնի  
մարդը, որպէսզի առողջ լինի՝ մեր  
հարցին մասնագէտը պատասխա-  
նեց, որ դա կախուած է օրգանիզմի  
պահանջից եւ տարիքից: Սակայն  
ասիստանց եռևար կած կառն ընէն:

Համբազմաց Երկար կամ կարծ քննլու  
էլ լուրջ վտանգներ է ներկայաց-  
նում: Օրինակ՝ եթէ դուք մշտապէս

Քի ընտրութեա

Հիմնականում ծաղկահյութերից, ծաղկների արժատներից... Դրանց տեսականին բազմազան է եւ սպառողին ընտրութեան լայն հնարաւորութիւն է տալիս: Հետեւաբար օծանելիք գնելիս իւրաքանչիւրը իւրովի է կատարում իր ընտրութիւնը: Ասում են, եթէ հազմւում ես սպորտացին ոճով, ուրեմն նախընտրում ես «թեթեւ» հոտեր, իսկ եթէ քեզ դուր է գալիս դասական ոճը, նշանակում է՝ քեզ աւելի հոգեհարազատ են «ծանր» հոտունեառ օծանելի օճուղու:

ունեցող օծանելիքները։  
Կան նաեւ մրգալին բոյրեր,  
որոնք դուր են գալիս հիմնակա-  
նում դեռահասներին։ Օծանելիքի  
գիտակները խորհուրդ են տալիս  
օծանելիքը շատ չօգտագործել, այ-  
սինքն, ինչպէս շատերն են անում  
չլողանալ օծանելիքով, բաւական է  
միայն 1-2 կաթիլ տարածել մարմ-  
նի պուլսալին շրջաններում։ Նա-  
խադաստակին, ականջի հետեւի  
հատուածում, պարանոցին (սա վե-  
րաբերում է մաքրուր բաղադրութիւն  
ունեցող, որակեալ օծանելիքներին)։  
Ապացուցուած է, որ օծանելի-

կանում համգիստ բնաւորութեամբ  
մարդիկ նախընտրում են քաղցր  
հոտեր, իսկ ազրեսիւ եւ բարդ  
բնաւորութիւն ունեցողները դառը  
հոտեր են սիրում: Բայց չի բա-  
ցառւում, որ մարդը զայրացած  
վիճակում մտնելով խանութ՝ ընտ-  
րի ինչ-որ «ազրեսիւ» բոյր, իսկ  
հանգիստ վիճակում՝ մրգային, ծաղ-  
կային նուրբ բոյրեր: Այստեղից  
պէտք է հետեւութիւն անել եւ  
օճաննեիքի խանութ՝ մտնելիս նեար-  
դաշնացած չլինել:

Նշենք, որ կան օծանելիքներ,  
որոնք ունեն դարերի պատմութիւն,  
որոնցից է, օրինակ, «HERMES»  
օծանելիքը, որը ստեղծուել է մօտ  
200 տարի առաջ:

Այժմ հագուստի պրոֆեսիոնալ ֆիրմաները արտադրում են իրենց հագուստը նախընտրողներին համապատասխան օծանելիք։ Եթէ 12 տարի առաջ «ADIDAS» կամ «BOSS» ֆիրմաները արտադրում էին միայն սպորտային հագուստներ, այժմ շուրջ կազմակերպությունը ներկայանում է նաև համանուն օծանելիքներով։



**ԱՆԻ. ԱԷԵՐԱԿՆԵՐԻ ԹԱԳՈՒՅԻ՝ ՈՒԺՎԱՍՊԱՌ,  
ԽՈՆԱՐՀՈՒԱԾ, ԲԱՅՑ ՀՊԱՐՏ**



**Ծարունակուածէջ 13-էն**

Է եղել, արտաքին կողմից շրջապատուած 36 կամարով, ունեցել է նոյնքան թուով պատուհան եւ 3 դուռ, որոնց շրջանակները ծածկուած են եղել քանդակներով:

Գագկաչէնն ընդամէնը 10 տարուայ կեանք է ունեցել եւ հիմնովին աւերուել երկրաշարժից: Այսօր պահպանուած խոյակները, կամարները, սիւներն ու զարդանախչերը թեթեւ արտացոլանքն են այն հրաշքի, որ ստեղծուել է դարեր առաջ:

Անիի արտաքին պարապից դուրս է գտնուած Հովուի եկեղեցին: Գոյթական ոճով կառուցուած եռայարկ եկեղեցին ճարտարապետական գոհարներից մէկն է: Քաղաքուած պահպանուած բերդապարիսպները յուշուած են Անիի հզօրութեան եւ անսուիկութեան մասին:

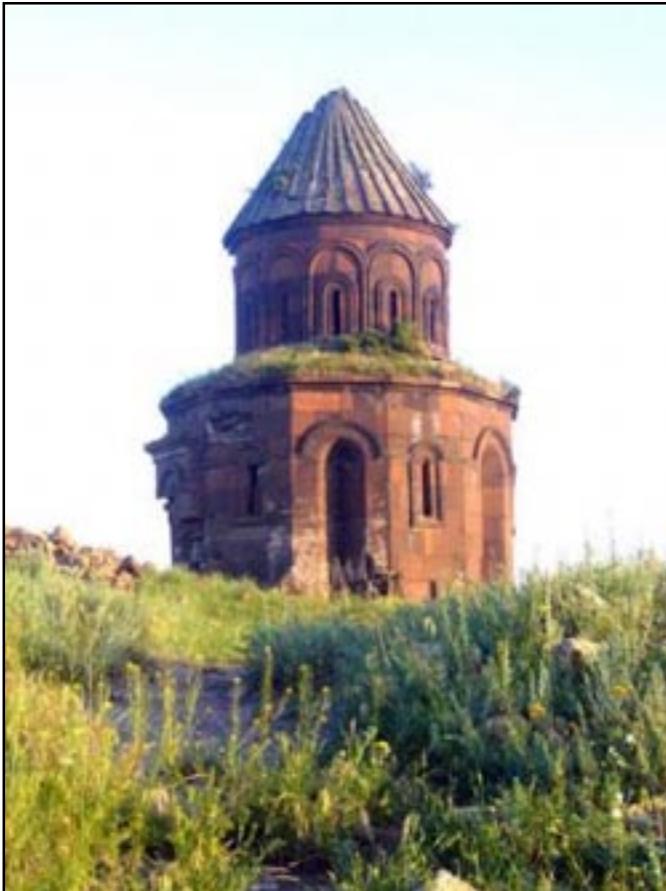
Անին հզօր է ոչ միայն իր հսութիւններով եւ պատմական յուշարձաններով, այլեւ բնութեան ներդաշնակութեամբ: Այսոել իւրաքանչիւր պարսպ, կառուց եւ եկեղեցի համահունչ:

Է բնութեանը, Ախուրեանին ու հանդիպակաց լանջերին եւ ստեղծուած է բնութեան ու ճարտարապետութեան համաձուլուածք:

Այսօր Անին բաց տուրիստական գոտի է, տարիներ առաջ փակ

ուազմական տարածք էր: Աւերակների կոյտի վերածուած Անին դարեր շարունակ դարձել է խաշնարած ցեղերի քոչավագրը: Նրանք իրենց գոմերը, փարախներն ու խոճիթները կառուցելու համար անխնաց թալանել են վաղեմի մայրագաղաքի սքանչելի, սրբատաշ ու քանդակագործ քարերը, աւերել տաճարները՝ փնտուելով ոսկի եւ թանկագին իրեր:

Մեր այցելութեան ժամանակ զարդանախչերը թեթեւ արտացոլանքն են այն հրաշքի, որ ստեղծուել է դարեր առաջ:



Էլ Անիի աւերակներուած մի քանի տասնեակ կովեր էին արածուած՝ երեքնի փառահեղ թագուհու անսուութեան համաձուլուածք:

Ֆիւրտ կինը չէր հասկանուած, թէ ինչու են հայ զբոսաշրջիկները

**ՃՆՈՐՃԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ**

Ուրախութեամբ կ'իմանանք թէ Տէր եւ Տիկ. Առնօ եւ Նանոր Թիւթիւննեան բախտաւորուած են աղջիկ զաւակով մը եւ անուանած Արիաննա-Քնար: Մեր ջերմ շնորհաւորութիւններն ու երջանիկ կեանքի բարեմաղթութիւնները նորածինին՝ անոր ծնողքին եւ մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր եւ Քնար Թիւթիւննեաններուն:

**ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ**  
Ամեն Կիրակի երեկոյեան  
Ժամը 10:00-ից 12:30  
Կլէնտէյլի 380-րդ կայանից



Մայր տաճարում երգում, աղօթում ու արտասուում: Նրա համար տաճարն ընդամէնը քարի կտոր էր, իսկ տարածքը՝ հրաշալի արօսավայրը իր կովերի համար:

Ոչ ոք չի կարող պատասխանել, թէ որ մեղքի համար է Անին այսպէս պատժուած: Ի՞նչ է նա արել, որ նման դաժան կերպով է հասուցուած:

Վերջին վիրաւորանքն ու ծանր հարուածը, որ ստացաւ Անին, անցեալ տարի էր, երբ թուրք ազգայնականները Մայր տաճարում նամազի արարողութիւն կատարեցին: Քրիստոնեաց եւ բարեպաշտ աշխարհը լուց ու չդատապարտեց մահմետականների այդ արարքը, դրանով իսկ հիմք ստեղծուելով, որ

նման արարքները կրկնուեն: Թէպէտ Անին ուժասպառ է, սակայն հպարտօրէն դիմանուած է: Միգուցէ երկնալին ուժերն են պահպանուած, որ թագուհին շարունակի գոյատեւել, սակայն յոյսը դնել միայն երկնալին ուժերի վրայ՝ միամտութիւն է:

Այս տարի լրանուած է Անիի մայրաքաղաք հոչակման 1050-ամեակը: Արդեօք ժամանակը չէ, որ Հայաստանի Հանրապետութիւնը իրաւական գործընթաց սկսի, որպէսզի համաշխարհային քաղաքակրթական ժառանգութեան կարեւոր յուշարձան Անին ՅՈՒՆԵՍԿՕ-ի օժանդակութեան ցանկուած ընդգրկուի՝ այդ կերպ պաշտպանուելով թրքական բարեպարտութիւններից:

**ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ**

1060 North Allen Ave  
Pasadena, CA 91107

Գրասենեակները վերանորոգուած եւ յարմար վարձերով Հետաքրքրուողներէն հեռածայնել՝  
(626) 398-0506

**ՎԱՐՉՈՒ ՏՈՒ**

PALM SPRINGS ԱՐՁԱԿՈՒՐՈՒ ԳՆԱՑՈՂ  
ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփրինկսի գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուու լրիւ կահաւորուած մէկ ննջարան, մէծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարմարութիւններով, մինչեւ 5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, ջաքուզի, թենիսի խաղադաշտ, կանաչազարդ վիքնիքի տարածք, իր յատուկ կրակարաններով եւ 24-ժամեայ ապահովութեան սիստեմ:

**ՄԱՆՐԱՄԱՍՆԵՐԻ համար հեռածայնել՝  
(818) 246-0125**

Վարձման գներն են՝

Ուրբաթ, Ծաբաթ եւ Կիրակի՝	\$ 400
Long Weekend-ների համար՝	\$ 500
Սէկ շաբաթուայ համար՝	\$ 675
Սէկ ամսուայ համար՝	\$ 1450

## ՇՈԳԵՇԱՆԳԻԱՏ



Հանգուցեալ Անժէլ Շիրինեանի մահուան քառասունքին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, Օգոստոս 7, 2011, Փաստինակի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ մէջ, յաւարտ Ս. Պատարագի:

Խնդրողներն են:  
Դուստրը՝ Ժանէթ Շիրինեան  
Որդին՝ Սարգիս Շիրինեան  
Որդին՝ Հրայր Շիրինեան  
Թոռնիկը՝ Մարալ Գաֆարճեան եւ զաւակունք եւ համայն հարազատները:

### ԱՐՏԱԳԱՂԹԸ ԿԱՆԽԵԼՈՒ ԱՄԵՆԱԿԱՐ ԲԱՆԱՊԱՐՅԸ

#### Շարունակուածէջ 2-էն

Ասեղծի: Անձամբ վարչապետն, ինչպէս յայտնի է, Զերմ յարաբերութիւններ ունի «Նախրիտի» հետ: Եւ ի՞նչ գործարանը տարիներով չի աշխատում, ով էլ աշխատում է՝ ամիսներով փող չի ստանում, իսկ ով բողոքում է՝ ստում են «Համբալ»: Այդպիսի «աշխատատեղե՞րը» պիտի կանին արտագաղթը: Եւ ընդհանրապէս՝ ո՞վ է ասել, որ կառավարութիւնը պիտի աշխատատեղեր բացի: Կառավարութիւնը մարդկանց հանգիստ հանդիսավոր է:

Թողնի, նորմալ պայմաններ ստեղծի ու հետեւի, որ բոլորը հաւասար պայմաններում լինեն: Իսկ նոր աշխատատեղեր ստեղծել իսկապէս պէտք է: Դա, ի դէպ, հարաւոր կը լինի անել այն մի քանի միլիարդ դոլարով, որը վաղ թէ ուշ դատարանի որոշմամբ առգրաւուելու եւ վերադարձուելու է պետութեանը: «Մեր անցկացրած հարցումները» վկայում են, որ սա է արտագաղթը կանխելու ամենաարդիւնաւէտ ճանապարհը: Ի դէպ՝ նաեւ ամենակարճը:

«ԶՈՐՌՈՐԴ  
ԻՆՔՆԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ»

## ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՇ

ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 Շոգի ՇԱՄԱՐ)

### ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՇԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA

ՄԱՆՐԱՄԱՍՆԻԹԻՆՆԵՐ՝ ՇԵՌԱՋԱՅՆԵԼ  
(626) 797-7680

REQUEST  
FOR PROPOSALS  
(RFP #7544)  
INDEPENDENT AUDIT  
AND TAX RETURNS  
SERVICES

The Housing Authority of the City of Los Angeles invites proposals from qualified firms interested in providing independent audit and tax returns services. Copy of the RFP may be obtained beginning July 11, 2011 via [www.hacla.org/ps](http://www.hacla.org/ps) or call (213) 252-5405 or 252-1832. Proposals will be accepted at 2600 Wilshire Blvd., #3100, Los Angeles CA 90057, until 2:00 P.M., by August 12, 2011.

7/21, 7/28/11  
CNS-2133811#  
MASSIS WEEKLY

## ՈՎ Է ԻՐԱԿԱՆՈՒՄ ՀԱՐՈՒԱԾՈՒՄ ԵԿԵՂԵՑՈՒՆ

#### Շարունակուածէջ 2-էն

մական դերը, համարելով, որ պետութեան չգոյութեան պայմաններում իր վրայ վերցնելով ազգի պահապանի փունկցիան, Հայ Առաքելական եկեղեցին պարզապէս չի դիմացել այդ բեռի տակ եւ վերնախաւերի մտածողութեան եւ նկարագրի իմաստով ենթարկուել է արժէքային գեղարդացիալի, վերածուելով զուտ «գերատեսչական» շահեր հետապնդող օղակի, որ յետագայում չի ցանկացել իր բացառիկ դերը զիջել պետութեանը: Մինչեւ ժամանակի ընթացքում պետութիւնն է դարձել անվտանգ գոյութեան եւ զարգացման առաւել արդիական ու մրցունակ միջոց ու երաշխիք, քան կրօնական կառուցները:

Բաւական դիւրին է ասել, որ եկեղեցու դէմ հնչող քննադատութիւնը քննադատառութիւն է ազգի, պետութեան դէմ, ու այդպիսով համարել ասելիքն ասուած ու թեման փակուած: Խնդիրները, միեւնոյն է, մնում են ու խորանում, ընդերքում էլ աւելի ուժգնացնելով եռքը, ու ամէն մի նոր ժայթքումը դարձնելով էլ աւելի թէժ, որի առիթները հաստատացի լինելու են նաեւ ապագայում, քանի դեռ եկեղեցին չի արել հանրութեան հետ յարաբերութիւնը եւ ի հանրային դերը վերանայելու հետ կապուած խորքային հետեւութիւնները, այլ ընդամենը բաւարարուել է «դաւադրութեան տեսութեամբ» պաշտպանուելով:

Եւ, թերեւս անհրաժեշտ է նաեւ մի էական հանգամանի յստակեցում: Կարծես թէ փորձ է արտում ներկայացնել ինդիրը այնպէս, որ առկայ քննադատական ալիքը, որ պարբերաբար աշխուժանում է, Հայ Առաքելական եկեղեցի երեւոյթի դէմ է: Իրականում դա մոլորութիւն է, կամ էլ պարզապէս որոշ մարդիկ փորձում են գիտակցուած հարցը ներկայացնել այդպէս, փորձելով պաշտպանուել դրա հետեւում:

Հակառակը, քննադատութեան պարբերաբար աշխուժող ալիքը յանուն Հայ Առաքելական եկեղեցու էկապարութիւնը կամ պէտք է յստակ, պարզ, բաց շփման միջոցով լսի հասարակութեան կոնկրետ հարցադրումներն ու փորձի փաստարկուած եւ լիարժէք պատասխան տայ դրանց, կամ պէտք է յայտարարի, որ ինքը կապ չունի եկեղեցու հետ:

Թւում է, թէ դա իրավիճակի ծալրակեղացուած նկարագրութիւն է եւ կամ հարցադրումը չափազանցութիւն է: Գուցէ, բայց եթէ իրավիճակը հասել է այդպիսի աստիճանի, դրա մեղաւորը առաջին հերթին եկեղեցու ղեկավարութիւնն ու նրա «պաշտպաններն» են, որ փորձում է հանրային քննադատութեան տարածութիւնում թշնամիներ, դաւադիրներ, անհաւասներ փնտուել: Թէեւ գուցէ նրանք բոլորն էլ գիտակցում են, որ դա այն տարածութիւնն է, որտեղ գտնուում է եւ ուր պէտք է փնտուել Հայ Առաքելական եկեղեցու ապագան: Պարզապէս նրանցից շատերը զբաղուած են սեփական պաշտպանի որոնումներով, իսկ ոմանք էլ թերեւս զիտեն ինչով են զբաղուած:

«ԼՐԱԳԻՐ»

Զեր Ծանուցումները  
Վստահեցէք  
«Մասիս» Շաբաթաթիրին

## Burbank Airport

### Bid Request General Contractors

Qualified "A", licensed Contractors are invited to submit sealed bids by 2:05 PM, August 25, 2011 to the Burbank-Glendale-Pasadena Airport Authority for Project Number E11-06, Runway 15 RSA Improvements project. The Work in general consists of, but is not limited to, removal and installation and painting of a jet blast deflector fence on a concrete foundation, paving the runway safety area and vehicular service road with asphalt concrete pavement, sub-grade and base compaction, modifying an existing catch-basin, and application of P-620 pavement markings at the Bob Hope Airport. Plans and specifications can be obtained directly from the Bob Hope Airport Web site at [www.bobhopeairport.com](http://www.bobhopeairport.com) under Business Opportunities. All bidders shall register with the Airport Engineering Department either via web site or in person. Bids submitted by firms who have not registered with Airport Engineering will be considered non-responsive. Call Bobbi Greenspan at (818) 565-1305 for more information. A pre-bid conference will be conducted on August 11, 2011, at 10:00 A.M. at the Bob Hope Airport Engineering Office, 2800 Clybourn, Burbank, California, 91505. Located at the corner of Sherman Way and Clybourn.



# ARMENIAN COMMUNITY COALITION *of Pasadena*

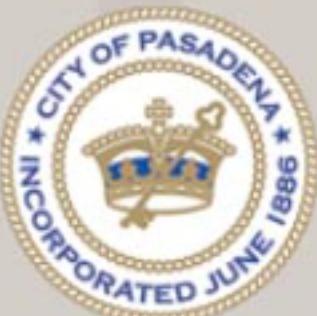
PRESENTS



## 4th Annual *Armenian Identity* FESTIVAL

**SUNDAY JULY 31, 2011**

12:00PM-8:00PM VICTORY PARK  
2575 PALOMA STREET, PASADENA



CO-SPONSORED BY:  
**THE CITY OF PASADENA**

## **CELEBRATING PASADENA'S 125TH ANNIVERSARY**

**FOOD • LIVE MUSIC • BOOTHS  
CHILDREN'S ACTIVITIES  
FREE ADMISSION • FREE PARKING**

**ARMENIAN COMMUNITY COALITION OF PASADENA  
P.O. BOX 70548 • PASADENA, CA 91117  
(626) 399-1799 • pcccoalition@gmail.com • www.acc-us.org**